

Henry L. Lolliot

Fost profesor de limba engleză la liceele
„Sf. Sava”, „Matei Basarab” și „Lazăr”

**Dicționar
Englez-Român
1900**

**Volumul 11.
Apendice cu nume geografice și istorice**

**Editat de
C. George Sandulescu și Lidia Vianu**



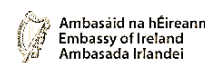


Director:
LIDIA VIANU

Executive Advisor:
GEORGE SANDULESCU

Contemporary Literature Press

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură



The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

ISBN 978-606-8592-77-0

Coperta
Lidia Vianu

© Henry L. Lolliot
© C. George Sandulescu
© Universitatea București

Sub-editare: Ionuț Tudor
Tehno-redactare: Șerban Dudău, Valeria Anghel
IT Expertise: Simona Sămulescu.
Publicitate: Violeta Baroană.


Dicționarul Englez-Român Henry Léon Godefroy Lolliot (1857-1925) a apărut în jurul anului 1900 la București, în două volume.

9 May 2014


From **The Times Literary Supplement** No 5797

We are the online Publishing House
of the **University of Bucharest**.


More than one hundred of our volumes focus on the work of the European James Joyce.
The Joycean Monologue by C. George Sandulescu is an out-of-the-way introduction to *Ulysses*.
No *Finnegans Wake* researcher can do without our Joyce Lexicography Series in 101 volumes.




Joyce
Lexicography




Director
Lidia Vianu
Executive Advisor
George Sandulescu





Bucharest University
The only Online Literature Publishing House of the University of Bucharest



A Manual for the Advanced Study
of *Finnegans Wake*
in One Hundred and One Volumes
totalling 26,000 pages
by C. George Sandulescu and Lidia Vianu



<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014



Contemporary Literature Press publishes books in English and other European languages:
fiction, poetry, essays, literary criticism and translations as parallel texts.
You can find us and download our books for free, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered,
at the following internet addresses:

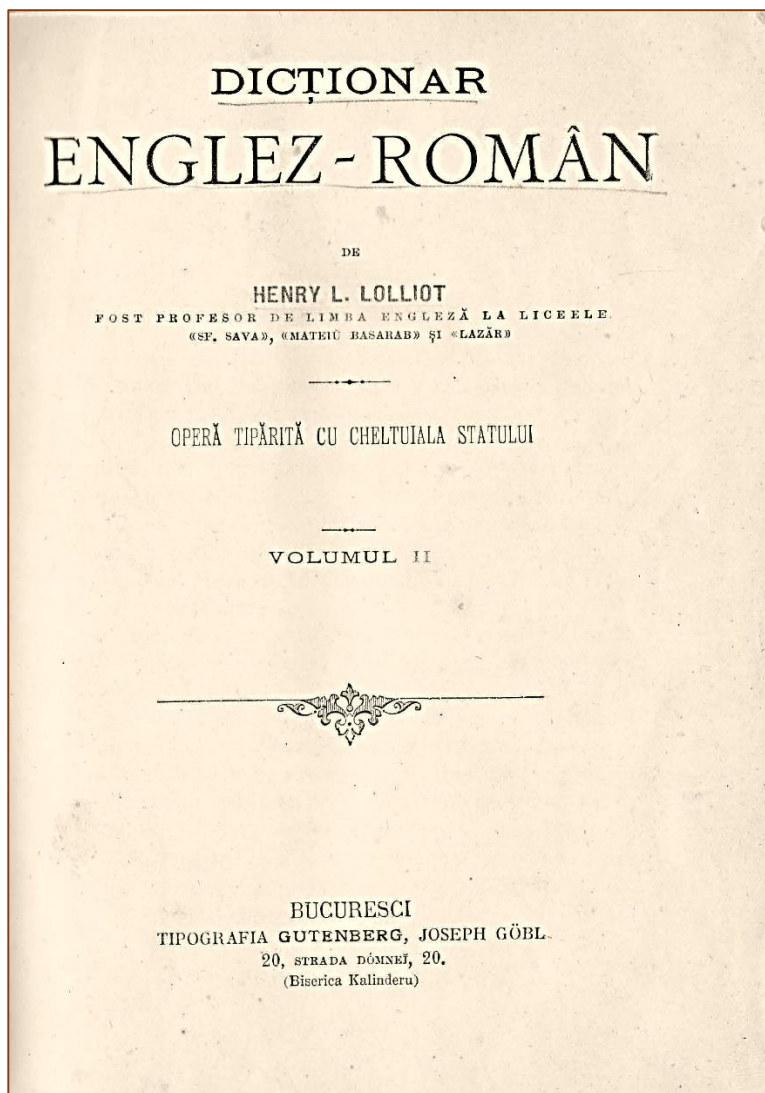
<http://editura.mttlc.ro/index.html>

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Joyce Lexicography with its 101 plus volumes
hits London literary circles!**

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

3



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014

Cuprins

Apendice cu numele geografice și istorice	p. 5
Pronunțarea câtorva nume istorice și geografice care nu se află în corpul dicționarului	p. 42
The 111 volumes of the Manual for the Advanced Study of <i>Finnegans Wake</i>	p. 51

Apendice cu numele geografice și istorice

APENDICE

CU

NUMELE PROPRII, GEOGRAFICE ȘI ISTORICE

A.

- AARGAU** = e-ar'-go, **ARGOVIA** = ar-go'-vi-ă, *s. geog.* Argovia, *f.*
AARON = ē'-rôn, *sm.* Aron, *m.*
ABDERA = ab-dī'-ră, *s. geog.* Abdera, *f.*
ABDERITE = ab'-dē-raīt, *sm.* Abderitan, *m.*
ABIGAIL = ab'-i-ghēl, *sf.* Abigail, *f.*
ABDOLONYMUS = ab-'dō-lon''-i-mēs, *sm.* Abdolonim, *m.*
ABRUZZI (THE) = ā-brut'-zi, *sm. pl.* Abruzzi, *pl.*
ABSALOM = ab'-să-lōm, *sm.* Absalom, *m.*
ABYSSINIA = ab'-is-sin''-i-ă, *s. geog.* Abisinia, *f.*
ABYSSINIAN = — ă, *s. și adj.* Abisinian.
ACADEME = ac'-ă-di-mi, *sm.* Aca-dem, *m.*
ACADIA = ā-chē'-di-ă, *s. geog.* Acadia, *f.*
ACARNANIA = ac-ar-nē'-ni-ă, *s. geog.* Acarnania, *f.*
ACESTES = e-ses'-tīz, *sm.* Aceste, *m.*
ACHAIA = ā-caī'-iă, *s. geog.* Achaia, *f.*
ACHATES = e-chē'-tīz, *sm.* A-cate, *m.*
ACHEAN = ā-chī'-ăn, *s. și adj.* Acheian.
ACHERON (THE) = ac'-i-rôn, *s.* Acheron, *n.*
ACHILLES = e-chil'-līz, *sm.* Achile, *m.*
ACRE = ē'-chēr, *s. geog.* St. Ioan d'Acra, *m.* † Ptolemaida, *f.*
ACTÆON = ac-tī'-ōn, *sm.* Ac-teon, *m.*
ADAH, ADA = ē'-dă, *sf.* Ada, *f.*
ADAM = ad'-ăm, *sm.* Adam, *m.*
ADELAIDE = ad'-ē-lēd, *sf.* Adelaide, *f.*
ADMETUS = ad-mī'-tēs, *sm.* Ad-met, *m.*
ADOLPHUS = a-dol'-fēs, *sm.* Adolf, *m.*
ADONIS = ā-dō'-nis, *sm.* Adonis, *m.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

7

— 822 —

ADR

ANA

- ADRIAN = ad'-ri-ăn, *sm.* Adrian, *m.*
 ÆACUS = i'-ă-chēs, *sm.* Eac, *m.*
 ÆGEUS = i-gī'-ēs, *sm.* Egeū, *m.*
 ÆGEAN SEA (THE) = i-gī'-ăn-sī', *s. geog.* Egea, *f.*; *ađi:* Archipelag, *n.*
 ÆGISTUS = i-gis'-tēs, *sm.* Egist, *m.*
 ÆNEAS = i-nī'-as, *sm.* Enea, *m.*
 ÆOLUS = i'-o-lēs, *sm.* Eol, *m.*
 ÆSCHINES = i-s'-chi-nīz, *sm.* Eschine, *m.*
 ÆSCHYLUS = i-s'-chi-lēs, *sm.* Eschil, *m.*
 ÆSCULAPIUS = i-s'-chīu-lē''-pi-ēs, *sm.* Esculap, *m.*
 ÆSOP = i'-sop, *sm.* Esop, *m.*
 AFRICA = af'-ric-ă, AFRIC = — ric, *s. geog.* Africa, *f.*
 AFRICAN = — ăn, *s. și adj.* African.
 AGATHA = ag'-ă-ă, *sf.* Agatia, *f.*
 AGATHOCLES = ag'-ă-oc-līz, *sm.* Agatocle, *m.*
 AGESILAUS = ā-gies'-i-lē-ēs, *sm.* Agesilaū, *m.*
 AGNES = ag'-nīz, *sf.* Agniță, *f.*
 AGRIGENTUM = ag-ri-gien'-tēm, *s. geog.* Agrigent, *n.*
 AGRIPPINA = ag-rip-pai'-nă, *sf.* Agripina, *f.*
 AHASUERUS = ē'-has-iu-ī''-rēs, *sm.* Assueru, † Ahasveru, *m.*
 ALBA = al'-ba, *s. geog.* Alba, *f.*
 ALBAN = — băn, *s. și adj.* Alban.
 ALBANESE = al'-bă-nīz, *s. și adj.* Albanes.
 ALBANIA = al-bē'-nī-ă, *s. geog.* Albania, *f.*
 ALBANIAN = — ăn, *V.* Albanese.
 ALBIGENSES = al-bi-gien'-sīz, *sm. pl.* Albigenși, *m. pl.*
 ALCIBIADES = al-si-bai'-ă-dīz, *sm.* Alcibiade, *m.*
 ALCORAN = al-cōr'-ăn, *s.* Alcoran, *n.*
 ALEPPO = ā-lep'-po, *s. geog.* Alep, *n.*
 ALEXANDER = al'-ex-ăn''-dēr, *sm.* Alexandru, *m.*
 ALEXANDRIA = — dri-ă, *s. geog.* Alexandria, *f.*
 ALGARVA = al-gar'-vă, *s. geog.* Algarve, *f. pl.*
 ALGERIA = al-gī'-ri-ă, *s. geog.* Algeria, *f.*
 ALGERIAN = — ăn, ALGERINE = al'-gīc-rin, *s. și adj.* Algerian.
 ALGIERS = al-gīrz', *s. geog.* Alger, *n.*
 ALICANT = al'-i-cant, *s. geog.* Alicante, *f.*
 ALLAH = al'-lă, *sm.* Alah, *m.*
 ALSACE = al'-sēs, ALSATIA = al-sē'-și-ă, *s. geog.* Alsația, *f.*
 ALSATIAN = — ăn, *s. și adj.* Alsațian.
 ALWIN = al'-ūin, *sm.* Alcuin, *m.*
 AMALEK = am'-ă-lec, *sm.* Amalek, *m.*
 AMALEKITE = ā-mal'-i-caīt, *sm.* Amalecīt, *m.*
 AMALTHĒA = am'-ăl-ē''-ă, *sf.* Amalteia, *f.*
 AMAZON (The) = am'-ă-zōn, *s. geog.* Amazon (Fluviu), *n.*
 AMAZON, *sf.* Amazonă, *f.*
 AMAZONIA = — zō''-ni-ă, *s. geog.* țara Amazonelor (Asia-Mică), *f.*
 AMEDEUS = am-i-dī'-ēs, *sm.* Amedeu, *m.*
 AMELIA = a-mī'-li-ă, *sf.* Amelia, *f.*
 AMERICA = a-mer'-ic-ă, *s. geog.* America, *f.*
 AMERICAN = — ăn, *s. și adj.* American.
 AMERICUS VESPUCCIUS = a-mer'-i-chēs ves-piū'-și-ēs, *sm.* Americo Vespuccio, *m.*
 AMMIANUS = am-mi-ē'-nēs, *sm.* Amian, *m.*
 AMURATH = am-iū'-raḥ, *sm.* Amurat, *m.*
 ANASTASIUS = an-as-tē'-și-ēs, *sm.* Anastasiu, Anastase, *m.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

8

ANA

— 823 —

ARE

- ANATOLIA** = an-ă-tō'-li-ă, *s. geog.* Anatolia, *f.*
ANAXAGORAS = an-ac-sag'-ō-rās, *sm.* Anaxagora, *m.*
ANCHISES = an-cai'-sīz, *sm.* Anchise, *m.*
ANCONA = an-cō'-nă, *s. geog.* Ancona, *f.*
ANDALUSIA = an-dă-lū'-ji-ă, *s. geog.* Andalusia, *f.*
ANDORRA (*The valley of*) = an-dor'-ra, *s. geog.* Andora, *f.*
ANDREW = an'-dru, *sm.* Andrei, *m.*
ANDROMACHE = an-drom'-a-chī, *sf.* Andromacha, *f.*
ANDROMEDA = an-drom'-i-dă, *sf.* Andromeda, *f.*
ANGELO = an'-gîe-lo, *sm.* Anghel, *m.*
ANGLESEY = an'-g'l-sī, *s. geog.* (insula) Anglesey, *f.*
ANN = an, *Anna* = an'-ă, *Anne* = an, *sf.* Ana, *f.*
ANNO DOMINI = an'-no-dō'-mi-naī, *loc. lat.*: anul mântuirii, anul lui Isus Christos.
ANTEUS = an-tī'-ēs, *sm.* Anteu, *m.*
ANTHONY, ANTONY = an'-to-ni, *sm.* Antoniu, Anton, Antonie, *m.*
ANTIGONE = an-tig'-o-nī, *sf.* Antigona, *f.*
ANTIGONUS = — nēs, *sm.* Antigoni, *m.*
ANTIGUA = an-tī'-gă, *s. geog.* Antigua, *f.*
ANTILLES (THE) = an-tīlz', *s. geog.* (insulele) Antile, *f. pl.*
ANTIOCH = an'-ti-oc, *s. geog.* Antiochia, *f.*
ANTIOCHUS = an-tai'-ō-chēs, *sm.* Antioch, *m.*
ANTISTHENES = an-tis-tī'-nīz, *sm.* Antistene, *m.*
ANTONINUS = an-to-naī'-nēs, *sm.* Antonin, *m.* — *Antoninus the Pious*, Antonin Piul.
ANTWERP = an'-tūērp, *s. geog.* Anvers, *n.*
AONIAN MOUNT (THE) = ē'-ō-ni-ăn-maunt, *s. geog.* Muntele Parnas.
APELLES = a-pel'-līz, *sm.* Apelle, *m.*
APENNINES (THE) = ap'-en-naīnz, *s. geog.* Apenini, *m. pl.*
APHRODITE = af'-ro-dīt, *sf.* Afro-dita, *f.*
APOLLO = ā-pol'-lo, *sm.* Apolon, *m.* — *Apollo Belvedere*, Apolon din Belvedere.
APOLLODORUS = ē'-pol-lo-dō'-rēs, *sm.* Apollodor, *m.*
APOLLYON = ā-pol'-iōn, *sm.* Lucifer, Satana, Al-Maī-Rēū, Boierul Lumei, Intunecatul, *m.*
APULEIUS = a-pū-lī'-ēs, *sm.* Apulei, *m.*
APULIA = ā-pū-lī-ă, *s. geog.* Apulia, *f.*
AQUARIUS = ā-cūē-ri-ēs, *s. astrn.* Vărsător, *m.* Cana, *f.*
AQUILEIA = ac-ūi-lī'-iă, *s. geog.* Aquileia, *f.*
AQUITAINE = ac-ūi-tēn', *s. geog.* Aquitania, *f.*
ARABIA = ā-rē'-bi-ă, *Araby* = ar'-ab-i, *s. geog.* Arabia, *f.* — *Arabia Deserta*, Arabia Pustie. *Arabia Felix* sau *the Blessed*, Arabia Fericită. *Arabia Petraea*, Stong Arabia, Arabia Pietroasă.
ARABIAN = ā-rē'-bi-ăn, *s. și adj.* Arab.
ARBELA = ar-bī'-la, *s. geog.* Arbella, *f.*
ARCADIA = ar-chē'-di-ă, *s. geog.* Arcadia, *f.*
ARCADIAN = — ăn, *s. și adj.* Arcadian.
ARCHIMEDES = ar-chi-mī'-dīz, *sm.* Archimede, *m.*
ARCHIPELAGO (THE) = ar'-chi-pel'-ă-go, *s. geog.* Archipelag, *n.*
ARETHUSA = a-ri-ū'-ză, *sf.* Aretusa, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

9

— 824 —

ARG

ARGOLIS = ar'-go-lis, *s. geog.*
Argolida, *f.*
ARGONAUTA = — no''-tä, *sm.*
Argonaut, *m.*
ARGONAUTS (THE) = — noŧ, *sm.*
pl. Argonauŧi, *m. pl.*
ARGUS = ar'-ghës, *sm.* Argus, *m.*
ARIADNE = e-ri-ad'-nī, *sf.* Ari-
adna, Ariana, *f.*
ARIAN = ē'-ri-än, *s. și adj.*
Arian.
ARIES = ē'-ri-īz, *s. astrn.* Arete,
Berbece, *m.*
ARIOSTO = a-ri-os'-to, *sm.* A-
riost, *m.*
ARIOVISTUS = a'-ri-o-vis''-tus,
sm. Ariovist, *m.*
ARISTARCHUS = a-ris-tar'-chës,
sm. Aristarch, *m.*
ARISTIDES = a-ris-tai'-dīz, *sm.*
Aristide, *m.* — *Aristides the Just,*
Aristide cel Drept.
ARISTŌUS = a-ris-tī'-ës, *sm.*
Aristeu, *m.*
ARISTOPHANES = a-ris-tof'-ä-niz,
sm. Aristofane, *m.*
ARISTOTLE = a-ris-tot'-t'l, *sm.*
Aristotele, *m.*
ARMENIA = ar-mī'-ni-ä, *s. geog.*
Armenia, *f.*
ARMENIAN = — än, *s. și adj.*
Armean.
ARMORICA = ar-mor'-i-că, *s.*
geog. Armorica, *f.*
ARSACES = ar-sē'-siz, *sm.* Ar-
sace, *m.*
ARTAXERXES = ar'-täcs-ëres''-iz,
sm. Artaxerxe, *m.*
ARTEMISIA = ar-ti-mi'-ji-ä, *sf.*
Artemisia, *f.*
ARTESIAN-WELL = ar-ti'-ziän-
üel, *s. puț artesian, n.*
ASCANIUS = as-chē'-ni-ës, *sm.*
Ascaniu, *m.*
ASIA = ē'-șă, *s. geog.* Asia, *f.* —
Asia Minor, Asia Mică, f.
ASIATIC = ē'-și-at''-ic, *s. și adj.*
Asiatic.

AUG

ASMODŌUS = as-mo-dī'-ës, *sm.*
Asmodeu, *m.*
ASOPH = az'-of, *s. geog.* Azov,
n. — *The sea of Asoph, Marea de*
Azov.
ASPASIA = as-pē'-ji-ä, *sf.* As-
pasia, *f.*
ASSYRIA = as-si'-ri-ä, *s. geog.*
Asiria, *f.*
ASSYRIAN = — än, *s. și adj.*
Assirian.
ASTRŌEA = as-trī'-ä, *sf.* Astrea, *f.*
ASTURIAS (THE) = as-tiū'-ri-az,
s. geog. Asturi, *f. pl.*
ASTYAGES = as-tai'-ä-gīz, *sm.*
Astiage, *m.*
ATALANTA = at-ä-lan'-tä, *sf.*
Atalanta, *f.*
ATHALIAH = aŧ-ä-lai'-ä, *sf.*
Atalia, *f.*
ATHANASIUS = aŧ-ä-nē'-și-ës,
sm. Atanasie, *m.*
ATHENIAN = a-ŧī'-ni-än, *s. și*
adj. Atenian.
ATHENS = aŧ'-enz, *s. geog.*
Atena, *f.*
ATHOS = aŧ'-os, *s. geog.* Athos
(muntele), *m.*
ATLANTIC (THE) sau The Atlan-
tic Ocean = at-lan'-tic-ō'-șän, *s. și*
adj. geog. Atlanticul, Oceanul
Atlantic
ATLANTIS = at-lan'-tis, *s. geog.*
Atlantida, *f.*
ATLAS = at'-lās, *s. geog.* Atlas, *m.*
ATREUS = ē'-tri-us, *sm.* A-
treu, *m.*
ATRIDES (THE) = ē-traī'-dīz,
sm. pl. Atriđi, *m. pl.*
ATTICA = at'-ti-că, *s. geog.* A-
tica, *f.*
AUGEAS = o-gī'-as, Augias = o-
gīai'-as, *sm.* Augias, *m.*
AUGUSTAN = o-ghës'-än, *s.*
Confesiunea din Augsburg, *f.*
AUGUSTINE = o-ghës'-tin, Aus-
tin = os'-tin, *sm.* Augustin, *m.* —
Saint Augustin, Sf. Augustin.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

10

— 825 —

AUG

BAR

- | | |
|---|---|
| <p>AUGUSTUS = o-ghēs'-tēs, <i>sm.</i> August, <i>m.</i>
 AULIS = o'-lis, <i>s. geog.</i> Aulida, <i>f.</i>
 AULUS GELLIUS = o'-lēs-gīel'-li-ēs, <i>sm.</i> Aulu-Gelle, <i>m.</i>
 AURELIA = o-ri'-li-ă, <i>sf.</i> Aurelia, <i>f.</i>
 AURELIAN = o-rī'-li-ăn, <i>sm.</i> Aurelian, <i>m.</i>
 AURELIUS = o-rī'-li-ēs, <i>sm.</i> Aureliu, <i>m.</i> — <i>Marcus Aurelius</i>, <i>Marcu-Aureliu</i>.
 AURORA = o-ror'-ă, <i>sf.</i> Aurora, <i>f.</i>
 AUSTRALIA = os-trē'-li-ă, <i>s. geog.</i> Australia, <i>f.</i>
 AUSTRALIAN = — ăn, <i>s. și adj.</i> Australian.
 AUSTRASIA = os-trē'-și-ă, <i>s. geog.</i> Austrasia, <i>f.</i></p> | <p>AUSTRIA = os'-tri-ă, <i>s. geog.</i> Austria, <i>f.</i>
 AUSTRIAN = — ăn, <i>s. și adj.</i> Austriac.
 AUSTRO-HUNGARIA = os'-tro-hēn-ghē'-ri-ă, <i>s. geog.</i> Austro-Ungaria, <i>f.</i>
 AUSTRO-HUNGARIAN = — ăn, <i>s. și adj.</i> Austro-Ungar.
 AVE, AVE-MARY = ē'-vi-mē'-ri, Ave-Maria = ē'-vi-mă-rai'-ă, <i>s. ave-Maria</i> (salutare, Mario !), salutare angelică <i>saă buna vestire</i>, <i>f.</i> (rugăciune către Maica Domnului la catolici).
 AVENTINE (THE HILL) = av'-en-tain, <i>s. geog.</i> Aventin (muntele), <i>m.</i>
 AVERNUS (THE) = ă-vēr'-nēs, Averno = — no, <i>s. geog.</i> Avern, <i>n.</i>
 AZORES (THE) = a-zorz', <i>s. pl. geog.</i> Azore (insulele).</p> |
|---|---|

B.

- | | |
|--|---|
| <p>BABEL = bē'-bēl, <i>s. Babel, n.</i> — <i>The lower of Babel</i>, turnul Babel.
 BABYLON = bab'-i-lōn, <i>s. geog.</i> Babilon, <i>n.</i>
 BABYLONIAN = — lō'-ni-ăn, <i>s. și adj.</i> Babilonian.
 BACTRIA = bac'-tri-ă, <i>s. geog.</i> Bactria, <i>f.</i>
 BACTRIAN = — ăn, <i>s. și adj.</i> Bactrian.
 BACTRIANA = — an'-ă, <i>s. geog.</i> Bactriana, <i>f.</i>
 BADEN = bā'-d'n, <i>s. geog.</i> Baden, <i>n.</i>
 BAFFIN'S BAY = baf'-finz-bē, <i>s. geog.</i> Marea de Baffin, <i>f.</i>
 BAJAZETH = bă-gīaz'-e, <i>sm.</i> Baiazit, <i>m.</i>
 BALDWIN = bold'-ūin, <i>sm.</i> Balduin, <i>m.</i>
 BALEARIC ISLANDS (The) = bal-</p> | <p>i-ar'-ic-ai'-lāndz, <i>s. geog.</i> Insulele Baleare, <i>f. pl.</i>
 BALTIC SEA (The) = bol'-tic-sī, <i>s. geog.</i> Marea Baltică, <i>f.</i>
 BAPTIST (St John the) = bap'-tist, <i>sm.</i> Sf. Ioan Botezătorul.
 BARBADOES = bar-bē'-dōz, <i>s. geog.</i> Barbada, <i>f.</i>
 BARBARA = bār'-bā-ră, <i>sf.</i> Barbura, Varvara, <i>f.</i>
 BARBAROSSA = bar-bā-ros'-să, <i>sm.</i> Barbarossa, <i>m.</i>
 BARBARY = bār'-bā-ri, <i>s. geog.</i> Barbăria, <i>f.</i> — <i>The States of Barbary</i>, Statele Barbaresci.
 BARCELONA = bar-sē-lō'-nă, <i>s. geog.</i> Barcelona, <i>f.</i>
 BARNABY = bār'-nă-bi, <i>sm.</i> Barnabeu, <i>m.</i>
 BARTHOLOMEW = bar-bol'-o-miu, <i>sm.</i> Barthelemy, Vartolo-</p> |
|--|---|

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

11

BAS

— 826 —

BRI

meiü, *m.* — *Saint Bartholomew's day*, — *tide*, *Sf. Vartolomeiü*, *Saint Barthelemy*.

BASIL = bē'-sil, *sm.* Vasile, *m.*

BATAVIA = bā-tē'-vi-ă, *s. geog.* Batavia, *f.*

BATAVIAN = — ă, *s. și adj.* Batav.

BEATRICE = bī'-ă-tris, *sf.* Beatrice, *f.*

BEDE = bīd, *sm.* Beda (*Venerabilul*), *m.*

BELGIAN = bel'-gi-ă, *s. și adj.* Belgian.

BELGIUM = — ăm, *s. geog.* Belgia, *f.*

BELISARIUS = bel-i-sē'-ri-ēs, *sm.* Belisar, *m.*

BELLA = bel'-la, *sf.* Isabela, *f.*

BELLONA = bel-lō'-nă, *sf.* Bellona, *f.*

BEN = ben, *sm. fam.* Benjamin, Veniamin, *m.*

BENEDICT = ben'-i-dict, *sm.* Benedict, *m.* — *To become a Benedict*, a se însura.

BENEVENTO = ben'-i-ven'-tō, *s. geog.* Benevent, *n.*

BENGAL = ben-gol', *s. geog.* Bengal, *n.*

BENGALEE = gā-lī', Bengalese = — līz', *s. și adj.* Bengal, Bengalez.

BENGALI = ben'-gā-li, *s.* limba bengală, *f.*

BENJAMIN = ben'-gā-min, *sm.* Benjamin, Veniamin, *m.* V. Ben.

BEOTIA = bi-ō'-șă, *s. geog.* Beotia, *f.*

BEOTIAN = — șăn, *s. și adj.* Beotian.

BERENICE'S-HAIR = ber'-ē-naī-siz-hēr', *s. astrn.* Pletele-Verenicăi, *f. pl.*

±BERMOOTHES(THE) = bēr-mūč, *s. pl. geog.* Bermude (insulele).

BERMUDA = bēr-mū'-dă, *s. și adj. geog.* The Bermuda Islands, the Bermudas, insulele Bermude.

BERNARDINE = ber'-nār-din, *sm.* Bernardin, *m.*

BERTHA = bēr'-hă, *sf.* Berta, *f.*

BERTRAM = bēr'-trām, *sm.* Bertrand, *m.*

BESSARABIA = bes-să-rē'-bi-ă, *s. geog.* Basarabia, Besarabia, *f.*

BETHANY = beθ'-ă-ni, *s. geog.* Betania, *f.*

BETHLEEM = beθ'-li-ēm, *s. geog.* Betleem, *n.*

BETH-SHEBA = beθ'-șī'-bă, *sf.* Betsabee, *f.*

BESS = bes, Bessie = bes'-i, *sf. fam. pentru Elizabeth*, Veta, *f.*

BETICA = bī'-ti-că, *s. geog.* Betica, *f.*

BIDDY = bid'-di, *sf.* Brigita, *f.*

BIGHT OF BENIN = baīt'-ov-ben-in, *s. geog.* Golf de Benin, *n.*

BIRMAN EMPIRE (THE) = bēr'-mān, *s. geog.* Birmania, *f.*

BIRMINGHAM = bēr'-mīng-hām, *s. geog.* Birmingham, *n.* V. Brummagem.

BISCAY = bis'-chē, *s. geog.* Biscaya, *f.* — *Bay of Biscay*, Golf de Biscaya sau de Gasconia.

BISCAYAN = — iăn, *s. și adj.* Basc.

BITHYNIA = bi-θī'-ni-ă, *s. geog.* Bitinia, *f.*

BLANCH = blāntș, Bianca = bi-an'-că, *sf.* Bălașa, *f.*

BOHEMIA = bo-hī'-mi-ă, *s. geog.* Boemia, *f.*

BOHEMIAN = — ă, *s. și adj.* Boem, Ceh, *m.*

BOSNIA = boz'-ni-ă, *s. geog.* Bosnia, *f.*

BOSNIAN = — ă, *s. și adj.* Bosniac.

BRAZIL = brē-zil', *s. geog.* Brasilia, *f.*

BRAZILIAN = — i-ă, *s. și adj.* Brazilian.

BRINDISI = brin-dī'-si, *s. geog.* Brindisi, *n.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

12

— 827 —

BRI

CAM

BRITAIN = brit'-t'n, *s. geog.*
Britania, *f.* — *Great Britain*, Ma-
rea Britania. *New Britain*, Noua
Britania.

BRITANNIA = bri-tan'-niă, *s.*
geog. Bretania, *f.*

BRITON = brit'-t'n, *s. și adj.*
Breton.

BRITTANY = brit'-tă-ni, *s. geog.*
Bretania (*in Franța*), *f.*

BRUMNAGEM = brēm'-mă-giem,
adj. pop. din Birmingham. — *Brum-*
magem bullons, 1. jetoane; 2.
banii reși.

BRUNECCHILD = bru'-ni-cild, *sf.*
Brunecchilda, *f.*

BRUSSELS = brēs'-sclz, *s. geog.*
Bruxela, *f.*

BUCENTAUR = bū-sen'-tor, *sm.*
Bucentaur, *m.*

BUCEPHALUS = bū-sef'-ă-lēs,
sm. Bucefal, Ducepal, *m.*

BUCHAREST, BUKAREST = bū'-
că rest, *s. geog.* București, *pl.*

BUCHARIA = bū-chē'-ri-ă, *s.*
geog. Bucharia, *f.*

BUDA = bū'-dă, *s. geog.* Buda, *f.*

BULGARIA = bēl'-ghē'-ri-ă, *s.*
geog. Bulgaria, *f.*

BULGARIAN = — ă, *s. și adj.*
Bulgar.

BURGUNDIAN = bē-ghēn'-
di-ă, *s. și adj.* locuitor din Bur-
gundia.

BURGUNDY = bē-ghēn-di, *s.*
geog. Bourgogne, Burgundia.

BURMAN = bē'-mă, *V. Birman.*

BURSA = bē'-să, *s. geog.* Brusa, *f.*

BUSHMAN = buș'-mă, *s. (geog.)*
Boșiman, *m.*

BIZANTINE = bă-zan'-tin, *adj.*
bizantin.

BYZANTIUM = — siēm, *s. geog.*
Bizanțiu, *n.*

C.

CABUL = că-bul', *s. geog.* Ca-
bul, *n.*

CADIZ = că-diz', *s. geog.* Ca-
dix, *n.*

CÆSAR = sī'-zăr, *sm.* Cesar, *m.*
— *Julius Caesar*, Iuliu Cesar. *Oc-*
tavius Caesar, Octaviu Cesar. *Cæ-*
sar's penny, mar. : primă de re-
crutare.

CÆSAREA = si-ză-rī'-ă, *s. geog.*
Cesarea, *f.*

CAFFER = caf'-fēr, *s. (geog.)* Ca-
fru, *m.*

CAFFRARIA = caf-frē'-ri-ă, *s.*
geog. Cafreria, *f.*

CAIAPHAS = cai'-ă-fas, *sm.* Ca-
iafa, *m.*

CAIN = chēn, *sm.* Cain, *m.*

CAIRO = cai'-ro, *s. geog.* Cairo, *n.*

CALABRIA = că-lē'-bri-ă, *s. geog.*
Calabria, *f.*

CALABRIAN = — ă, *s. și adj.*
Calabres.

CALEDONIA = cal-i-dō'-ni-ă, *s.*
geog. Caledonia, *f.* — *New Cale-*
donia, Noua Caledonia.

CALEDONIAN = — ă, *s. și adj.*
Caledonian.

CALIFORNIA = cal-i-for'-ni-ă, *s.*
geog. California, *f.* — *Upper Ca-*
lifornia, California de sus. *Lower*
California, California de jos. *New*
California, Noua California. *Old*
California, Vechia California. *The*
Gulf of California, Golful de Ca-
lifornia.

CALLIGRATES = cal-lic'-ră-tiz,
sm. Calicrate, *m.*

CAMBODIA = cam-bō'-di-ă, Cam-
boge = bōdj', *s. geog.* Camboge, *n.*

CAMPANIA = cam-pē'-ni-ă, *s.*
geog. Campania, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

13

CAN

— 828 —

CEL

- CANAAN** = che-nē'-an, *s. geog.*
Canaan (Tara lui), *f.*
CANAANITE = — ă-naît, *s. și adj.*
Cananeen.
CANADA = can'-ă-dă, *s. geog.*
Canada, *f.*
CANADIAN = — di-ăn, *s. și adj.*
Canadian.
CANARY = că-nē'-ri, *s. geog.*
Canar, *n.* — *The Canaries*, Canarele. *The Canary Islands*, Insulele Canare.
CANDIA = can'-di-ă, *s. geog.*
Candia, *f.*
CANEA = că-nī'-ă, *s. geog.* Canea, Candia (oraș), *f.*
CANNÆ = can'-i, *s. geog.* Cane, *pl.*
CANTERBURY = can'-tēr-ber-ri, *s. geog.* Cantorbery, *n.*
CAPE = chēp, *s. geog.* Cap, *n.* — *Cape Colony*, Colonia Capului. *Cape Town*, Cape-Town (orașul Cap).
CAPERNAUM = ca-pēr'-nē-ēm, *s. geog.* Cafarnaum, Capernaum, *n.*
CAPITOL = cap'-i-tōl, *s.* Capitolu, *n.*
CAPITOLINUS = cap'-i-to-lai''-nēs, *sm.* Muntele Capitolin, *m.*
CAPPADOCIA = cap'-pă-dō''-și-ă, *s. geog.* Capadocia, *f.*
CAPUA = cap'-iū-ă, *s. geog.* Capua, *f.*
CARIA = chēr'-i-ă, *s. geog.* Caria, *f.*
CARIBBEAN = car'-ib-bī''-ăn, *s. geog.* Caraibean (Caribbee) Islands, Insulele caraibe.
CARINTHIA = că-rin'-i-ă, *s. geog.* Carintia, *f.*
CARLOVINGIAN = car-lo-vin'-gi-ăn, *s. și adj.* Carolingian.
CAROLINE = car'-o-lain, *sf.* Carolina, *f.*
CAROLINA = car'-o-lai-nă, *s. geog.* Carolina, *f.* — *North Carolina*, Carolina de Nord. *South Carolina*, Carolina de Sud.
CARTESIAN = car-tī'-zi-ăn, *s. și adj.* Cartesian.
CARTHAGE = car'-i-dj, *s. geog.* Cartagine, *f.*
CARTHAGINIAN = — ă-gin''-i-ăn, *s. și adj.* Cartagines.
CARTHUSIAN = car-ŭi''-zi-ăn, *s. și adj.* Cartusian.
CASHMERE = caș'-mīr, *s. geog.* Cașmir, *n.* — *A Cashmere shawl*, un șal de Cașmir.
CASPIAN SEA (THE) = cas'-pi-ăn-sī, *s. geog.* Marea Caspică, *f.*
CASSANDER = cas-san'-dēr, *sm.* Cassandru, *m.*
CASSANDRA = — dră, *sf.* Cassandra, *f.*
CASTILE = cas'-tīl, *s. geog.* Castilia, *f.* — *New Castile*, Castilia Nouă. *Old Castile*, Castilia Vechie.
CASTILIAN = cas-tīl'-i-ăn, *s. și adj.* Castilian.
CASTOR AND POLLUX = cas'-tor-end-pol'-lēcs, *sm.* Castor și Pollux, *m.*
CATALONIA = cat'-ă-lō-ni-ă, *s. geog.* Catalonia, *f.*
CATALONIAN = — ă, *s. și adj.* Catalan.
CATHERINE = caŭ'-rin, *sf.* Ecatrina, Caterina, Catrina, *f.*
CATO = chē'-to, *sm.* Catone, *m.* — *Cato the Elder*, Catone Bătrânul său. *Censorul. Cato of Utica*, Catone din Utica.
CATULLUS = că-tēl'-lēcs, *sm.* Catul, *m.*
CAUCASUS = co'-că-sēs, *s. geog.* Caucas, *m.* — *Mount Caucasus*, Muntele Caucas.
CAUCASIAN = co'-chē-jăn, *s. și adj.* Caucasian.
CECILIA = si-sil'-i-ă, *sf.* Cecily = ses'-i-lī, *sf.* Cecilia, *f.* — *Saint Cecilia's (Cecily's) day*, ziua Sf. Ceciliei.
CELESTINE = sel'-ēs-tin, *sm.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

14

— 829 —

CEL

CLE

- Celestin, *m.*; *sf.* Celestina, *f.* —
A celestine, un celestin (*călugăr*).
CELSUS = sel'-sēs, *sm.* Celsius, *m.*
CELT = selt, *sm.* Celt, *m.*
CELTIBERIA = sel-ti-bī'-ri-ă, *s.*
geog. Celtiberia, *f.*
CELTIBERIAN = — ă, *s.* și *adj.*
Celtiber.
CELTIC = selt'-ic, *adj.* celtic.
CEPHALONIA = sef'-ă-lō-ni-ă, *s.*
geog. Cefalonia, *f.*
CEPHALUS = — lēs, *sm.* Cefal, *m.*
GERBERUS = sēr'-bē-rēs, *sm.*
Cerber, *m.*
CERES = sī'-rīz, *sf.* Ceres, Demetra, *f.*
CEYLON = sī'-lōn, *s.* *geog.* Ceylan, *n.* Insula Ceylan, *f.*
CHÆRONEA = chī-ro-nī'-ă, *s.*
geog. Cheronea, *f.*
CHALCEDONIA = cal-si-dō'-ni-ă, *s.*
geog. Chalcedonia, *f.*
CHALDAIC = cal-dē'-ic, *adj.* caldaic; *s.* Chaldeian.
CHALDEA = — dī'-ă, *s.* *geog.* Chaldea, *f.*
CHALDEAN = — ă, *s.* și *adj.* Chaldeian.
CHAMPAGNE = sam-pēn', *s.* *geog.* Champagne, *f.*
CHARLEMAGNE = sar'-lē-men, *sm.* Carol Magnu, *m.*
CHARLES = cīarlz, *sm.* Carol, Scarlat, *m.* — *Charles the First*, King of Roumania, Carol I, Regele României. *Charles the Bald*, Carol Pleșuvul. *Charles the Bold*, Carol Temerarul. *Charles the Fair*, Carol cel Frumos. *Charles the Fat*, Carol cel Gros. *Charles the Fifth*, Carol-Quintul. *Charles the Hammerer*, Carol Martel. *Charles the Simple*, Carol cel Simplu.
CHARLEY = cīar'-li, *sm.* fam. Carol, *m.*
CHARNECO = cīar'-ni-co, *s.* vin de Portugal, *n.*
CHARYBDIS = că-rib'-dis, *s.* *geog.* Charybde, *f.*
CHERSONEUS = chēr'-so-nī-ēs, *s.* *geog.* Chersones, *n.* — *Chersonesus Cimbrica*, Chersonesul Cimbric. *Chersonesus Taurica*, Chersonesul Tauric.
CHILI = cil'-i, *s.* *geog.* Chili, *n.*
CHRISTIAN = cris'-ti-ăn, *sm.* Cristian, *m.*
CHRISTINA = cris-tī'-nă, *sf.* Cristina, *f.*
CHRISTMAS = cris'-măs, *s.* Crăciun, *n.*
CHRISTOPHER = cris'-tō-fēr, *sm.* Cristofor, *m.*
CICELY = sis'-i-li, *sf.* — V. Cecilia.
CICERO = si'-sē-ro, *sm.* Cicerone, *m.*
CILICIA = saī-li'-și-ă, *s.* *geog.* Cilicia, *f.*
CIMBRI = sim'-brai, *sm. pl.* Cimbrī, *m. pl.*
CINDERELLA = sin'-dēr-el-lă, *sf.* Cenușăreasă, *f.*
CIRCASSIA = sēr-caș'-i-ă, *s.* *geog.* Circasia, *f.*
CIRCASSIAN = — ă, *s.* și *adj.* Circasian.
CIRCE = sēr'-si, *sf.* Circe, *f.*
CIRCEAN = sēr-sī'-ăn, *adj.* Circei, magic.
CISALPIN = sis-al'-pin, *adj.* cisalpin.
CITHÆRON = si-θi'-rōn, *s.* *geog.* Citeron, *n.*
CLARA = clē'-ră, *sf.* Clara, *f.*
CLARISSA = cla-ris'-să, *sf.* Clarisa, *f.*
CLAUD = clod, *sm.* Claudiu, *m.*
CLAUDIUS = clo'-di-ēs, *sm.* Claudiu, *m.*
CLELIA = clī'-li-ă, *sf.* Clelia, *f.*
CLEMENTINA = clem-en-tai'-nă, *sf.* Clementina, *f.*
CLEOPATRA = clī-o-pē'-tră, *sf.* Cleopatra, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

15

— 830 —

CLO

CZE

- CLOTILDA = clo-til'-dă, *sf.* Clotilda, *f.*
 CLYTEMNESTRA = clit-em-nes'-tră, *sf.* Clitemnestra, *f.*
 COCHIN-CHINA = cō'-cin-cia'-nă, *s. geog.* Cochinchina, *f.*
 COCHIN-CHINESE = — nîz, *s. și adj.* Cochinchines.
 COCYTUS (THE) = co-saî'-tës, *s. geog., mil.* : Cocit, *m.*
 COIMBRA = co-im'-bră, *s. geog.* Coimbra, *f.*
 COLCHIS = col'-cis, *s. geog.* Colchida, *f.*
 COLISEUM = col-is-î'-ëm, *s.* Coliseu, *n.*
 COLLATINUS = col-lă-tai'-nës, *sm.* Colatin, *m.*
 COLUMBIA = co-lem'-bi-ă, *s. geog.* Columbia, *f.*
 COLUMBUS (CHRISTOPHER) = col-lem'-bës, *sm.* Cristofor Columb, *m.*
 COMMODUS = com'-mo-dës, *sm.* Comod, *m.*
 COMNENA = com-nî'-nă, *s. npr.* Comnen, *m.*
 CONGO = con'-go, *s. geog.* Congo, *n.*
 CONSTANTINE = con'-stan-tain, *sm.* Constandin, Constantin, Costea, *m.*
 CONSTANTIUS = con-stan'-și-ës, *sm.* Constantin, *m.*
 COPENHAGEN = cō'-pen-hë'-ghën, *s. geog.* Copenhaga, *f.*
 COPERNICAN = co-për'-nic-ăn, *adj.* lui Copernic, *m.*
 COPERNICUS = — ës, *sm.* Copernic, *m.*
 CORDELIA = cor-dî'-li-ă, *sf.* Cordelia, *f.*
 CORDILLERAS (THE) = cor-dîl'-îe-raz sau cor-dîl-îc'-răs, *s. geog.* Munții Cordilier, *m. pl.*
 COREA = co-rî'-ă, *s. geog.* Coreea, *f.*
 CORINNA = co-rin'-ă, *sf.* Corina, *f.*
 CORINTH = cor'-în, *s. geog.* Corint, *n.*
 CORINTHIAN = chō-rin'-bi-ăn, *s. și adj.* Corinthian.
 CORIOLANUS = co-raî-ō-lē'-nës, sau cor-i-o-lē'-nës, *sm.* Coriolan, *m.*
 CORNELIA = cor-nî'-li-ă, *sf.* Cornelia, *f.*
 CORSICA = cor'-si-că, *s. geog.* Corsica, *f.*
 CORSICAN = — căn, *s. și adj.* Corsican.
 CORYBANT = cor'-i-bânt, *sm.* Coribant, *m.*
 CRACOW = crē'-cō, *s. geog.* Cracovia, *f.*
 CREMONA = cri-mō'-nă, *s. geog.* Cremona, *f.*
 CRETAN = crî'-tăn, *s. și adj.* Cretan, Candiot, *m.*
 CRETE = crît, *s.* Creta, Candia, *f.*
 CRIMEA (THE) = craî-mî'-ă, *s. geog.* Crimeea, *f.*
 CRIMEAN = — ăn, *adj.* de Crimeea.
 CRISPIAN = cris'-pi-ăn, Crispin = cris'-pin, *sm.* Sf. Crispin, *m.*
 CRÆSUS = crî'-sës, *sm.* Cresu, *m.* To be a Cræsus, a fi putred de bogat.
 CUMÆ = chîū'-mî, *s. pl. geog.* Cume, *f. pl.*
 CURIATIUS = chîu-ri-ē'-și-ës, *sm.* Curiațiu. — The three Curiații, cei trei Curiații.
 CYAXARES = saî-ac'-să-rîz, *sm.* Ciaxare, *m.*
 CYBELA = sib'-i-lă, Cybele = sib'-i-lî, *sf.* Cibela, *f.*
 CYPRIAN = sip'-ri-ăn, *sm.* Ciprian, *m.*
 CYPRUS = saî'-prës, *s. geog.* Cipru, *m.*
 CYRENAICA = si-ri-nē'-i-că, *s. geog.* Cirenaica, *f.*
 CYRUS = saî'-rës, *sm.* Ciru, *m.*
 CYTHERA = si-î'-ră, *s. geog.* Citera, *f.* (ați Cerigo).
 CZECH = țec, *s. și adj.* Ceh.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

DAC

— 831 —

DUN

D.

- DACIA** = dē'-șă, *s. geog.* Dacia, *f.*
DACIAN = —șăn, *s. și adj.* Dac.
DÆDALUS = dī'-dă-lēs, *sm.* De-dal, *m.*
DALMATIA = dal-mē'-șă, *s. geog.* Dalmăția, *f.*
DALMATIAN = —șăn, *s. și adj.* Dalmat.
DAMASCUS = dă-mas'-chēs, *s. geog.* Damasc, *n.*
DAMIETTA = dam-i-et'-tă, *s. geog.* Damietta, *f.*
DAN = dan, *sm. fam. pentru* Daniel, Daniil, *m.*
DANAIDS, *V. Dicționarul.*
DANE = dēn, *s.* Danez, *m.*
DANIEL = dan'-iel, *sm.* Daniil, *m.*
DANISH = dan'-iș, *adj.* danez.
DAVIS'S STRAITS = dē'-vis-iz-strēf, *s. pl. geog.* Strâmtoarea lui Davis, *f.*
DEBORAH = deb'-o-ră, *sf.* De-bora, *f.*
DEJANIRA = dedj-ă-naī'-ră, *sf.* Dejanira, *f.*
DELPHI = del'-faī, Delphos = —fos, *s. geog.* Delfi, *pl.*
DEMOCRITUS = dē-moc'-ri-tēs, *sm.* Democrit, *m.*
DEMOSTHENES = dē-mos'-fē-niz, *sm.* Demostene, *m.*
DENMARK = den'-marc, *s. geog.* Danemarca, *f.*
DERBY = dēr'-bi sau dār'-bi, *s.* 1 *geog.* (comitat și oraș în Anglia): Derby. — 2 *t. de alergări: Derby (alergări anuale la Epsom).* — *The Derby stakes*, premiul Derby.
DIANA = dai'-an'-ă, Dian = dai'-ăn, *sf.* Diana, *f.*
DICK, DICKY = dic'-chi, *sm. fam. pentru* Richard, Richard, *m.*
DICKON = dic'-ön, *sm. fam. V.* Dick.
† DICTYNNA = dic-tin'-nă, *sf.* Diana, *f.*
DIDO = dai'-do, *sf.* Didona, *f.*
DIOCLETIAN = dai'-o-clī'-șăn, *sm.* Dioclețian, *m.*
DIODORUS = dai'-od-or'-ēs, *sm.* Diodor, *m.*
DIODEGENES = dai'-od'-gi-nīz, *sm.* Diogen, *m.*
DIOMEDES = dai'-om'-i-dīz, *sm.* Diomede, *m.*
DIONYSIUS = dai'-o-nī'-șēs, *sm.* Dionisiu, *m.*
DOLL = dol, *sf. fam. pentru* Dorothea, Dorothy, Dorrit, Dorotea, *f.*
DOLLY = dol'-li, *V. Doll.*
DOMINICA = do-min'-ic-a, *s. geog.* Republica Dominicană, *f.*
DOMINICAN = do-min'-i-căn, *s.* Dominican (călugăr), *m.*
DORIAN = dor'-i-ăn, *s. și adj.* Dorian.
DORIC = dor'-ic, *adj.* doric.
DORIS = dor'-is, *s. geog.* Dorida, *f.*
DOROTHEA = dor-o-θī'-ă, *DOROTHY* = dor'-o-θi, *sf.* Dorotea, *f.*
DOTT = dot, *sf. fam. pentru* Dorothea.
DOVER, † DOVOR = dō'-vēr, *s. geog.* Duvru, *n.* — *The Dover Straits*, Pasul (de) Calais. *Dover Court*, Tîrgul lui Cremene, Curtea lui Papură Vodă.
DRACO = drē'-cō, *sm.* Dracon, *m.*
DRACONIAN = dre-cō'-ni-an, *adj.* draconian, lui Dracon. — *The Draconian laws*, legile lui Dracon. *A draconian law*, *fig.*: o lege crudă.
DRESDEN = drez'-dēn, *s. geog.* Dresda, *f.*
DUNCIAD = dēn'-si-ăd, *s.* Dun-ciadă (poemă satirică de Pope), *f.*
DUNKIRK = dēn-ehērc', *s. geog.* Dunkerque, *n.*

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

17

EAC

— 832 —

EST

E.

- EACUS**, **EGEAN**, **EGISTHUS**, *V.* Æacus, Ægean, *etc.*
EASTER=îs'-těr, *V. Dictionarul.*
EBRO (THE)=î'-bro *s. geog.*
 Ebrul, *m.*
ECBATANA=ec-bă-tă'-nă, *s. geog.* Ecbatana, *f.*; *ađi:* Hamadan, *n.*
ECCLESIASTES=ec-cli-si-as'-tîz, *s. Ecclesiastul, n.*
EDDYSTONE, *V. Dictionarul.*
EDEN=î'-děn, *s. Edenul, n.*
EDINBURGH=ed'-in-běr-ro, ed'-in-běrg, Edinbro = ed'-in-bro, *s. geog.* Edimburg, *n.*
EDMUND=ed'-mënd, *sm.* Edmond, *m.*
EDWARD=ed'-űard, *sm.* Eduard, *m.*
EGERIA=î-gî'-ri-ă, *sf.* Egeria, *f.*
EGEUS=î-gî'-ės, *sm.* Egeu, *m.*
ELBA=el'-bă, *s. geog. (insula)*
 Elba, *f.*
ELEANOR=el'-i-nör, *sf.* Eleonora, *f.*
ELECTRA=î-lec'-trä, *sf.* Electra, *f.*
ELIJAH=î-laî'-gîă, *sm.* Ilie, *m.*
ELIS=î'-lis, *s. geog.* Elida, *f.*
ELISHA=î-laî'-șă, *sm.* Eliseu, *m.*
ELIZA=î-laî'-ză, *sf.* Elisa, *f.*
ELIZABETH=î-liz'-ă-be', *sf.* Elisabeta, Elisafta, Elisabeta, *f.*—*Queen Elizabeth*, Regina Elisaveta.
ELIZABETHAN=î-liz'-ă-bî'-ăn, *adj.* din timpul Elisabetei. — *The writers of the Elizabethan age*, scriitorii din timpul Elisabetei.
ELOISA=el-o-î'-ză, *sf.* Eloisa, *f.*
ELSINORE=el'-si-nor, *s. geog.* Elsenaur, *n.*
ELYSIAN FIELDS (THE)=i-li'-ji-ăn-fildz, *s. pl., mil.*: Câmpiile Elisee.
ELYSIUM=—êm, *s. Eliseu, n.*
EMILY=em'-i-li, *sf.* Emilia, *f.*
EMPYREAL=em-pir'-i-ăl, *Empyrean*=—ăn, *adj.* Empireului.
EMPYREAN=—ăn, *s. Empireu, n.*
ENEID=i-nî'-id, *s. Eneida, f.*
EPHESIAN=i-fî'-ji-ăn, *s. și adj.* Efesian. — *An Ephesian. fig.*: un om de chef, de petrecere.
EPHESUS=ef'-i-sēs, *s. geog.* Efes, *n.*
EPICETUS=ep-ic-tî'-tēs, *sm.* Epictet, *m.*
EPICURUS=ep'-i-chiu-rēs, *sm.* Epicur, *m.*
EPIGONI (THE)=i-pig'-o-naî, *sm.* Epigonii, *m. pl.*
EPIMENIDES=ep-i-men'-i-dîz, *sm.* Epimenide, *m.*
EPIPHANY=i-pif'-ă-ni, *s. Bobotează, f.*
EPIROT=ep'-i-röt, *sm.* Epirot, *m.*
EPIRUS=î-pai'-rēs, *s. geog.* Epir, *n.*
EPSOM=ep'-söm, *s. geog.* Epsom, *n.* — *The Epsom races*, alergările de la Epsom.
EQUATOR (THE REPUBLIC OF THE)=i-cűc-tör, *s. geog.* Republica Equator, *f.*
ERASMUS=i-ras'-mēs, *sm.* Erasm, *m.*
ERATOSTHENES=er-ă-tos'-lě-niz, *sm.* Eratostene, *m.*
ERCLES=ěr'-clîz, *sm.* Hercule, Heracle, *m.*
EREBUS=er'-i-bēs, *sm.* Ereb, *m.*
ERIN=î'-rin, *s. geog.* Irlanda, *f.* — *Erin go bragh!* trăiască Irlanda!
ESCALAPIAN=es-chiu-lě'-pi-ăn, *adj.* lui Esculap.
ESCALAPIS=—ēs, *sm.* Esculap, *m.*
ESOP=î'-sop, *sm.* Esop, *m.*
ESTHER=es'-těr, *sf.* Estera, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

18

ETH

— 833 —

FLO

- ETHIOP** = ɪ'-i-op, *s.*, *m.* și *f.* Etiopian(ă).
- ETHIOPIA** = — ɔ''-pi-ă, *s. geog.* Etiopia, *f.*
- ETHIOPIAN** = — ă, *s.* și *adj.* Etiopian.
- ETNA** = et'-nă, *s. geog.* Etna, *f.*
- ETRURIA** = i-trū'-ri-ă, *s. geog.* Etruria, *f.*
- ETRURIAN** = — ă, Etruscan = i-trēs'-căn, *s.* și *adj.* Etrusc.
- EUBŒA** = iu-bi'-ă, *s. geog.* Eubea, *f.*
- EUCCHARIST** = iū'-că-rist, *s.* Eucharistia (*Cuminecătura la catolici*), *f.*
- EUCLID** = iū'-clid, *sm.* Euclid, *m.* — *To study Euclid*, a învăța matematicile.
- EUDOXIA** = iu-doc'-si-ă, *sf.* Eudoxia, *f.*
- EUGENE** = iu-gīn', Eugēnius = iu-gī'-ni-ēs, *sm.* Eugeniu, *m.*
- EUGENIA** = iu-gī'-ni-ă, *sf.* Eugenia, *f.*
- EUMÆUS** = iu-mī'-ēs, *sm.* Eumēu, *m.*
- EUMENES** = iū'-mē-nīz, *sm.* Eumene, *m.*
- EUPHRATES (THE)** = iu-fră'-tīz, *s. geog.* Eufratul, *m.*
- EURIPIDES** = iu-rip'-i-dīz, *sm.* Euripide, *m.*
- EUROPA** = iu-rō'-pă, *sf.* Europa, *f.*
- EUROPE** = iū'-röp, *s. geog.* Europa, *f.*
- EUROPEAN** = iu-rō-pī'-ăn, *s.* și *adj.* European.
- EURYALUS** = iu-rai'-ă-lēs, *sm.* Eurial, *m.*
- EURYSTHEUS** = iu-ris'-li-ēs, *sm.* Euristeu, *m.*
- EUSEBIUS** = iu-sī'-bi-ēs, *sm.* Eusebiu, *m.*
- EUXINE (THE)** = iūc'-sīn, *s. geog.* Marea-Neagră, *f.* Pontus-Euxinus, *n.*
- EZEKIEL** = i-zī'-chi-ěl, *sm.* Ezechiel, *m.*

F.

- FABIAN** = fē'-bi-ăn, *sm.* Fabian, *m.*
- FAEROE, FAROE** = fe-rō'-i saū fā'-ro, *s. geog.* insulele Feroe, *f. pl.*
- FANNY** = fan'-ni, *fam.* Fan = fan, *sf.* Fanny, *f.*
- FAUSTINA** = fos-tī'-nă, *sf.* Faustina, *f.*
- FAUSTUS** = fost'-ēs, *sm.* Faust, *m.*
- FELICIA** = fi-liš'-i-ă, *sf.* Felicia, *f.*
- FERRARA** = fer-ră'-ra, *s. geog.* Ferrara, *f.*
- FERRO** = fer'-ro, *s. geog.* insula de Fier, *f.*
- FEZ, FEZZAN** = fez, fez-zan', *s. geog.* Fez, *n.*
- FINISTERRA** = fīn-is-ter'-ră, *s. geog.* capul Finister (*în Spania*), *n.*
- FINLAND** = fin'-land, *s. geog.* Finlanda, *f.*
- FINLAND, FINLANDER** = — land-ēr, *s.* și *adj.* Fines.
- FLANDERS** = flān'-dērz, *s. geog.* Flandra, *f.*
- FLEMING** = flem'-ing, *s.* Flamand.
- FLEMISH** = — iș, *adj.* flamand. — *The Flemish*, Flamandii.
- FLIBBERTIGIBBET** = flīb'-bēr-tigib-bet, *sm.* Flibbertigibbet (*nume de drac*), *m.*
- FLORA** = flō'-ră, *sf. mit.* Flora, *f.*
- FLORAL GAMES (THE)** = flō'-rāl-ghēmz, *pl.* Jocurile florale, *pl.*

H. L. Lolliot. *Dict. Eng.-Rom.*, vol. II.

53

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

19

— 834 —

FLO

GER

- | | |
|---|--|
| <p>FLORENCE = flor'-čns, <i>s. geog.</i>
 Florența, <i>f.</i>
 FLORENTINE = — en-tain, <i>s. și</i>
 <i>adj.</i> Florentin.
 FLORIDA = flor'-i-dă, <i>s. geog.</i>
 Florida, <i>f.</i>
 FLUSHING = flčș'-ing, <i>s. geog.</i>
 Flesing, <i>n.</i>
 FORMOSA = for-mō'-ză, <i>s. geog.</i>
 Formosa, <i>f.</i>
 FORTH = for^h, <i>s. geog.</i> Forth, <i>n.</i>
 FORTUNATE ISLANDS (THE) =
 for'-ciu-nēt-ai'-landz, <i>s. pl. geog.</i>
 Insulele Fortunate, <i>f. pl.</i>
 FRANCE = frāns, <i>s. geog.</i> Franța, <i>f.</i>
 FRANCES = frān'-siz, <i>sf.</i> Fran-
 cisca, Fanny, <i>f.</i>
 FRANCIS = — sis, <i>sm.</i> Fran-
 cisc, <i>m.</i>
 FRANCISCAN = fran-sis'-căn, <i>sm.</i>
 Franciscan, <i>m.</i></p> | <p>FRANCONIA = fran-cō'-ni-ă, <i>s.</i>
 <i>geog.</i> Franconia, <i>f.</i>
 FRANK = franc, <i>s. 1</i> <i>popor :</i>
 Franc, <i>m.</i> — 2 <i>npr.</i> Francisc, <i>m.</i>
 FRANKFORT = franc'-fört, <i>s.</i>
 <i>geog.</i> Francfort, <i>n.</i> — <i>Frankfort</i>
 <i>on (the) Mein</i>, Francfort pe <i>Mein</i>
 <i>Frankfort on (the) Oder</i>, Franc-
 fort pe <i>Oder</i>.
 FRED = fred, <i>Freddy</i> = fred'-di,
 <i>sm. fam. pentru</i> Frederic, <i>Frideric</i>.
 FREDERIC = fred'-č-ric, <i>sm.</i>
 Frideric, <i>m.</i>
 FREYBURG, FRIBOURG = frai'-
 bërg, <i>s. geog.</i> Friburg, <i>n.</i>
 FRIESLAND = friz'-land, <i>s. geog.</i>
 Frisa, <i>f.</i>
 FRIULI = fri-iu'-li, <i>s. geog.</i> Friul, <i>n.</i>
 FULHAM, FULLAM = ful'-hăm,
 ful'-lăm, <i>s. geog.</i> Fulham (<i>sat</i>
 <i>lângă Londra</i>), <i>n.</i></p> |
|---|--|

G.

- | | |
|---|--|
| <p>GAEL = ghē'-el, <i>s. Gal, Celt, m.</i>
 GAELIC = — i-lic, <i>adj. galic,</i>
 <i>celtic.</i>
 GALATHEA = gal-ă-ŭi'-ă, <i>sf. Ga-</i>
 <i>latea, f.</i>
 GALATIA = gă-lē'-șă, <i>s. geog.</i>
 Galatia, <i>f.</i>
 GALATIAN = — șăn, <i>s. Galat.</i>
 GALICIA = gă-li'-și-ă, <i>s. geog.</i>
 Galicia, <i>f.</i>
 GALILEE = ga-li-lī', <i>s. geog.</i> Ga-
 lilea, <i>f.</i>
 GALILEO = ga-li-lī'-o, <i>sm. Ga-</i>
 lileu, <i>m.</i>
 GALLIC = gal'-ic, <i>adj. galic.</i>
 GANGES (The) = gan'-giz, <i>s. geog.</i>
 Gangele, <i>m.</i>
 GARTER (The order of the) =
 gar'-tēr, <i>s. Ordinul Jaretierei.</i>
 GASCON = gas'-chön, <i>s. Gas-</i>
 con, <i>m.</i></p> | <p>GASCONY = — i, <i>s. geog.</i> Gas-
 conia, <i>f.</i>
 GAUL = gol, <i>s. geog.</i> Galia, <i>f.</i>
 GAUL, 1 <i>s. Gal, m.</i> — 2 <i>adj.</i>
 <i>galic. — The Gauls, Galii.</i>
 GAUNT = gont, <i>s. geog.</i> Gand, <i>n.</i>
 GENEVA = gič-nī'-vă, <i>s. geog.</i>
 Geneva, <i>f.</i>
 GENOA = gičn'-o-ă, <i>s. geog.</i> Ge-
 nua, <i>f.</i>
 GENOESE = — iz, <i>s. și adj.</i> Ge-
 noves. — <i>The Genoese, Genovesii.</i>
 GEOFFREY = gičf'-ri, <i>sm.</i> «Geof-
 froy», <i>m.</i>
 GEORGE = giordj, <i>sm.</i> Gheor-
 ghe, <i>m.</i>
 GEORGIA = giör'-gi-ă, <i>s. geog.</i>
 Georgia, <i>f.</i>
 GEORGIAN = — ăn, <i>s. și adj.</i>
 Georgian.
 GERMAN = gičr'-măn, <i>s. 1 Ger-</i></p> |
|---|--|

CONTEMPORARY
 LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

20

— 835 —

GER

HAL

man, Neamț, *m.* — 2 *adj.* german, nemțesc. — *To talk German*, a vorbi nemțesce. *The German Ocean*, Marea de Nord. *German-silver*, maillechort (aliagiū de zinc, aramă și nickel). *German tinder*, iască.

GERMANY = — *i*, *s. geog.* Germania, *f.*

GHEENT = ghent, *s. geog.* Gand, *n.*

GIBEON = ghib'-i-ōn, *s. geog.* Gabon, *n.*

GIDEON = ghid'-i-ōn, *sm.* Gideon, *m.*

GILEAD = ghil'-i-ād, *s. geog.* Galaad, *n.*

GILES = gīal'z, *sm.* «Gilles», *m.*

GLASGOW = glas'-gō, *s. geog.* Glasgow, *n.*

GLASWEGIAN = glaz-ūi'-gi-ān, *s. locuitor din Glasgow.*

GLOSTER = glos'-tēr, *presc. pentru Gloucester (aceiași pron.).*

GOLCONDA = gol-con'-dă, *s. geog.* Golconda, *f.*

GOLD-COAST (THE) = göld'-cōst, *s. geog.* Coasta-de-Aur, *f.*

GOMORRAH = go-mor'-rā, *s. geog.* Gomora, *f.*

GORDIAN = gor'-di-ān, *adj.* gordian. — *The Gordian knot*, nodul gordian.

GORGON = gor'-ghōn, *s.* 1 Gorgona, *f.* — 2 cap de Medusa, *n.*

GOTH = go^h, *s.* Got, *m.* — *The Goths*, Goții.

GOTHIC = go^h'-ic, *adj.* gotic.

GOTTINGEN = ghet'-in-giēn, *s. geog.* Goettingen, *n.*

GRACCHUS = grac'-chēs, *sm.* Grachus, *m.* — *The Gracchi*, Gracchi, *n.*

GRADUS = grē'-dēs, *s.* Gradus (ad Parnassum), *n.*

GRAIL (THE HOLY) = grēl, *s.* Sf. Graal, *n.*

GRANADA = gran'-ă-dă, *s. geog.* Grenada, *f.* — *New Granada*, Noua Grenadă; *adī*: Statele-Unite ale Columbiei.

GRANICUS (THE) = gran'-ie-ēs, *s. geog.* Granicul, *n.*

GRECIAN = grī'-șān, *s. și adj.* Grec. — *A Grecian*, *fig.*: un elenist.

GREECE = grīs, *s. geog.* Grecia, *f.*

GREEK = grīc, *s. și adj.* Grec.

GREENLAND = grīn'-land, *s. geog.* Groenlanda, *f.*

GREENLANDER = — ēr, *s.* Groenlander.

GREGORY = greg'-ō-ri, *sm.* Grigorie, *m.*

GUADALUPE = go'-dă-lup, *s. geog.* Guadelupa, *f.*

GUERNSEY = ghēr'n'-zi, *s. geog.* (insula) Guernsey.

GUIANA = ghi-an'-ă, *s. geog.* Guiana, *f.*

GUINEA = ghin'-i, *s. geog.* Guinea, *f.* — *New Guinea*, Noua Guinea sau Papuasias.

H.

HAGAR = hē'-gār, *sf.* Agar, *f.*

HAGUE (THE) = hēg, *s. geog.* Haga, *f.*

HAL = hal, *sm. fam. pentru* Henry, Henric, *m.* — *Bluff king*

Hal, viteazul rege Henric.

HALICARNASSUS = hāl-i-car-nas'-sēs, *s. geog.* Halicarnas, *n.*; *adī*: Budrun, *n.*

HALIDOM = hal'-i-dōm, *s.* Maica Domnului, *f.*

HALLOWEEN = hal'-lo-īn, *s. a*

CONTEMPORARY
 LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

21

— 836 —

HAL

HOL

junul Țilei Tuturor Sfinților (*la catolici*), *n.*

HALLOWMAS = — mas, *s.* ziua Tuturor Sfinților (*1 Novembrie*), *f.*

HAM = ham, *sm.* Cham, *m.*

HAMBURGH = ham'-bërg, *s. geog.* Hamburg, *n.*

HAMILCAR = ham'-il-car, *sm.* Amilcar, *m.*

HANNIBAL = han'-ni-bäl, *sm.* Anibal, *m.*

HANOVER = han'-o-vër, *s. geog.* Hanovra, *f.*

HANOVERIAN = — vî''-ri-än, *s. și adj.* Hanoveran.

HAPSBURGH = haps'-bërg, *s.* Habsburg, *n.*

HARLEQUIN = har'-lë-cüin, *sm.* Arlechin, *m.* — *Harlequin's trick*, arlechinadă, caraghioslie.

HAROUN AL RASCHID = hë-run-al-raş'-id, *sm.* Harun-al-Raşid.

HARRIET = har'-ri-et, *sf.* Henrietta, *f.*

HARRY = har'-ri, *sm. fam. pen-tru* Henry, Henric.

HASTINGS = hës'-tingz, *s. pl. geog.* Hastings, *n.*

HAVANNAH = hä-van'-a, *s. geog.* Havana, *f.* — *Havannah cigar*, havană, țigară de Havana.

HAYTI = hë'-tai, *s. geog.* Haiti, *n.*

HEBE = hî'-bi, *sf. mit.:* Hebe, *f.*

HEBRIDES (THE) = heb'-ri-dîz, *s. pl. geog.* Insulele Hebride, *f. pl.*

HECATE = hec'-ët, *sf.* Hecate, *f.*

HECTOR = hec'-tör, *sm.* Hector, *m.*

HECUBA = hec'-iu-bä, *sf.* Hecuba, *f.*

HEGESIPPUS = heg'-ghi-sip-pës, *sm.* Hegesip, *m.*

HELEN = hel'-en, Helena = hel'-i-nä, *sf.* Elena, *f.*; *fam.* Leanca, Lina, Linuța, *f.*

HELIODORUS = hel'-i-o-dor''-ës, *sm.* Heliodor, *m.*

HELIOGABALUS = — gab''-ä-lës, *sm.* Heliogabal, *m.*

HELLAS = hel'-läs, *s. geog.* Helada, *f.*

HELLENS (THE) = — lenz, *sm. pl.* Elenii, *m. pl.*

HELVETIA = hel-vî'-şi-ä, *s. geog.* Elveția, *f.*

HELVETIAN = — än, *s. și adj.* Elvetian.

HENRIETTA = hen-ri-et'-tä, *sf.* Henrieta, *f.*

HENRY = hen'-ri, *sm.* Henric, *m.*

HERACLEA = hi-rac-lî'-ä, *sf.* Heraclea, *f.*

HERCULANEUM = hër-chîu-lë'-ni-ëm, *s. geog.* Herculaneum, *n.*

HERCULES = hër'-chîu-lîz, *sm.* Hercule, *m.* — *Hercules' Pillars*, Coloanele lui Hercule.

HERODOTUS = hi-rod'-o-tës, *sm.* Herodot, *m.*

HESIOD = hî'-şi-öd, *sm.* Hesiod, *m.*

HESPERIA = hes-pî'-ri-ä, *s. geog.* Hesperia, *f.*

HESPERIDES = hes-per'-i-dîz, *s. pl.* grădina Hesperidelor, *f.*

HETTY = het'-ti, *sf. fam. pen-tru* Esther, Estera, *f.*

HEZEKIA = hez-i-caî'-ä, *sm.* Ezechia, *m.*

HIBERNIA = hai-bër'-ni-ä, *s. geog.* Hibernia, *f.*

HIERO = hai'-i-ro, *sm.* Hieron, *m.*

HILARY = hil'-ä-ri, *sm.* Ilariu, *m.*

HINDOO = hin-dü', *s. și adj.* Indian. — *A Hindoo woman*, o Indiană. *The Hindoos*, Indianii.

HINDOSTAN = hin-dö-stan', *s. geog.* Hindustan, Industan, *n.*

HINDOSTANEE = — î, *s.* limba indiană, *f.*

HIPPOCRATES = hip-poc'-rä-tîz, *sm.* Hipocrate, *m.*

HIPPOLYTUS = hip-pol'-i-tës, *sm.* Hipolit, *m.*

HIPPOMENES = hip-pom'-i-nîz, *sm.* Hipomen, *m.*

HOLLAND = hol'-land, *s. geog.* Olandă, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>
Bucharest 2014

HOM

— 837 —

IRA

- HOMBURGH** = hom'-bërg, *s.*
geog. Homburg, *n.*
HOMER = hō'-mër, *sm.* Homer,
Omer, *m.*
HOMERIC = ho-mer'-ic, *adj.* ho-
meric.
HORACE = hor'-ës, *sm.* Hora-
tiu, *m.*
HORATIUS = ho-rē'-și-ës, *sm.*
Horațiu, *m.* — *Horatius Cocles*,
Horațiu Cocles. *The three Horatii*,
cei trei Horații.
HORTENSIA = hor-ten'-și-ă, *sf.*
Hortensia, *f.*
HUDSON'S BAY = hëd'-sönz-bë,
s. geog. Golful lui Hudson, *f.*
- HUGH** = hū, *sm.* «Hughes», *m.*
HUGUENOT = hū'-ghë-not, *sm.*
Huguenot, *m.*
HUNGARIAN = hën-ghë'-ri-än, *s.*
Ungur; *adj.* ungurese.
HUNGARY = hën'-gä-ri, *s. geog.*
Ungaria, *f.*
HUSS (John) = hës, *sm.* Ioan Huss, *m.*
HYACINTHUS = hai'-ä-sin'-ës,
sm. Hiacint, *m.*
HYADES = hai'-ä-dīz, *Hiads* = —
ädz, *sf. pl. mit.* Hiade, *f. pl.*
HYRCANIA = hër-chë'-ni-ă, *s.*
geog. Hircania, *f.*
HYRCANIAN = — än, *HYRCAN* =
hër'-cän, *s. și adj.* Hircanian.

I.

- IBERIA** = ai-bī'-ri-ă, *s. geog.*
Iberia, *f.*
ICARIA = ai-chë'-ri-ă, *s. geog.*
Icaria, *f.*; *ați*: Nicaria, *f.*
ICARUS = ic'-ä-rës, *sm.* Icar, *m.*
ICELAND = ais'-land, *s. geog.*
Islanda, *f.*
ICELANDER = — ër, *s.* Islandes.
IDOMENEUS = ai-dom-i-nī'-ës,
sm. Idomeneu, *m.*
IDUMEA = id-iu-mī'-ă, *s. geog.*
Idumea, *f.*
IGNATIUS = ig-nē'-și-ës, *sm.* Ig-
nat, Ignatie, Ignatiu, *m.* — *Saint*
Ignatius, Sf. Ignatie.
ILIAD = il'-i-äd, *s.* Iliada, *f.*
ILION = ai'-li-ön, *Ilium* = ai'-li-
ëm, *s. geog.* Ilion, *n.* Troia, *f.*
ILLYRIA = il-lī'-ri-ă, *Illyricum*
= — ri-chëm, *s. geog.* Iliria, *f.*
ILLYRIAN = — ri-än *s. și adj.*
Ilirian.
INDIA = in'-di-ă, *s. geog.* India,
f. Indiile, *f. pl.* — *British India*,
India Engleză. *India beyond the*
Ganges, Farther India; India de
dincolo de Gange, India Trans-
gangetică. — *V. Indies.*
INDIAN = in'-di-än, *s. și adj.*
Indian. — *The Indians*, Indianii.
The Indian Ocean, Oceanul Indian.
INDIES (THE) = in'-dīz, *s. pl.*
geog. Indiile, *f. pl.* — *The East In-*
dies, Indiile Orientale. *The West In-*
dies, Indiile Occidentale. — *V. India.*
INDO-CHINA = in'-do-ciai'-nä, *s.*
geog. Indo-China, *f.*
INDO-EUROPEAN = — iu-ro-pī'-
än, *adj.* indo-european, *aric.*
INDO-GERMANIC = — giër-man'-
ic, *adj.* indo-germanic.
INDUS (THE) = in'-dës, *s. geog.*
1 ± Indu, *m.* — 2 *ați*: Sindu, *m.*
IONIA = ai-ō'-ni-ă, *s. geog.* Io-
nia, *f.*
IONIAN = — än, *s.* Ionian; *adj.*
ionic. — *The Ionian Islands*, In-
sulele Ionice.
IPHIGENIA = if-i-gi-nai'-ă, *sf.*
Ifigenia, *f.*
IRAN = ai'-rän, *s. geog.* Iran, *n.*
Persia, *f.*

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

23

IRA

— 838 —

JOA

- IRANIAN** = ai'-rē'-ni-ăn, *adj.* iranic.
IRELAND = ai'-čr-land, *s. geog.* Irlanda, *f.*
IRIS = ai'-ris, *sf. mit.* Iris, *f.*
IRISH = ai'-riș, *s. și adj.* Ir-landes.
ISABEL = iz'-ă-bel, Isabella = iz'-ă-bel'-lă, *sf.* Isabela, *f.*
ISALIAH = ai'-za'-a, *sm.* Isaia, *m.*
ISHMAEL = iș'-mē-el, *sm.* Is-mael, *m.*
ISHMAELITE = — aît, *s. și adj.* Ismaelit.
ISLAM = iz'-lăm, *s.* Islam, *n.*
ISLE OF FRANCE (THE) = ail ov frans, *s. geog.* Insula de Franța, *f.*; *aqi:* Insula Mauriciu. V. Mauritius.
- ISOCRATES** = ai'-soc'-ră-tiz, *sm.* Isocrate, *m.*
ISRAEL = iz'-rē-el, *sm.* Israel, *m.*
ISRAELITE = — i-lăit, *s. și adj.* Israelit, Ebreu, Evreu, Ovreu, Jidov, Jidan.
ISRAELITISH = — iș, Israelitic = — lit''-ic, *adj.* israelit, ebraic, evreesc, ovreesc, jidănesc, jido-vesc.
ISTRIA = is'-tri-ă, *s. geog.* Istria, *f.*
ITALIAN = i-tal'-i-ăn, *s. și adj.* Italian.
ITALY = it'-ă-li, *s. geog.* Italia, *f.*
ITHACA = iθ'-ă-că, *s. geog.* Itaca, *f.*
IVORY COAST (THE) = ai'-vō-ri-cōst, *s. geog.* Coasta Ivoirului, *f.*

J.

- JACK** = gîac, *sm.* Ioan, Iancu, Ienache, Ienachiță, Ionașcu, Ionică, Ioniță, Ivan, *m.*
JAĤ = gîă, *sm.* Iehova, *m.*
JAMAICA = gîă-mē'-că, *s. geog.* Jamaica, *f.*
JAMES = gîēmz, *sm.* Iacob, *m.*
JANE = gîēn, *sf.* Ioana, *f.*
JANET = gîan'-et, *sf.* Ivanca, *f.*
JAPAN = gîă-pan', *s. geog.* Japonia, *f.*
JAPANESE = gîap'-ă-nîz, *s. și adj.* Japonese.
JAVANESE = gîav'-ă-nîz, *s.* Iavanes, *m.*
JEHOSHAPHAT = gi-hoș'-ă-fat, Iosafat.
JEHOVA = gi-hō'-va, *sm.* Iehova, *m.*
JEM = gîēm, *sm. fam. pentru* James, Iacob, *m.*
JEMMY = gîēm'-i, V. Jem.
JENA = gî'-nă sau iē'-nă, *s. geog.* Iena, *f.*
- JENNY** = gîēn'-i, *sf. fam. pentru* Jane, Ioana, *f.*
JEPHTHA = gîēf'-ă, *sm.* Iefta, *m.*
JEREMIAH = gîē-re-măi'-ă, *sm.* Ieremia, *m.*
JERUSALEM = gîē-rîū'-să-lem, *s. geog.* Ierusalim, *n.*
JERSEY = gîēr'-zi, *s. geog.* (in-sula) Jersey.
JEW = gîū, *sm.* Jidov, Jidan, Ebreu, Evreu, Ovreu, *m.*
JEWESE = gîū'-es, *sf.* Jidoavcă, Jidancă, Evreică, Ovreică, *f.*
JEWISH = — iș, *adj.* jidovesce, jidănesc, evreesc, ovreesc.
JEWISHLY = — li, *adv.* jidovesce, jidănesc, evreesc, ovreesc.
JEWRY = gîū'-ri, *s. 1 geog.* Iudea, *f.* — 2 *fig.*: mahala jido-vească, *f.* târgul păduchilor, *n.*
JEZEBEL = gîēz'-i-bel, *sf. 1* Iesabel, *f.* — 2 *fig.*: aspidă, ciună, megeră, scorpie, sgripțoroaică, *f.*
JOAN = gîōn, *sf.* Ioana, Jana, *f.* — *Joan of Arc*, Jana d'Arc.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttic.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

24

— 839 —

JOC

LAP

- JOCASTA = gîo-cas'-tă, *s.* Iocasta.
JOE, JOEY = gîo'-i, *sm. fam.*
pentru Joseph, Iosif, *m.*
JOHN = gîon, *fam.* : Johnnie =
gîon'-i, *sm.* Ioan, *m.*; *fam.* Iancu,
Ienache, Ienachița, Ionașcu, Io-
nica, Ionița, *m.* — *John Lackland*,
Ioan fără pămînt. *John Bull*, Ia-
nache burtă-verde.
JONAH = gîo'-na, Jonas = gîo'-
nas, *sm.* Iona, *m.*
JONATHAN = gîon'-ă-țăn, *sm.*
Ionatan, *m.* — *Cousin Jonathan*,
Vărul Ionatan (*poreclă dată Ame-
ricanilor din Statele-Unite*).
JORDAN (THE) = gîor'-dăn, *s.*
geog. Iordanul, *m.*
JOSEPH = gîo'-sef, *sm.* Iosif, *m.*
JOSEPHUS = gîo-sî'-fēs, *sm.* Io-
sephus, *m.*
- JOSUA = gîoș'-îu-ă, *sm.* Iosua, *m.*
JOSIAH = gîo-sai'-ă, *sm.* Iosias, *m.*
JOVE = gîov, *sm.* Jupiter, *m.*
JOVIAL = gîo'-vi-ol, *s. astrn.* :
sistem planetar al lui Jupiter, *n.*
JUDAH = gîu'-da, *sm.* Iuda, *m.*
JUDAS ISCARIOT = gîu'-dās-is-
ca'-ri-öt, *sm.* Iuda Iscariotecanul.
JUDEA = gîu-dî'-ă, *s. geog.* Iudea, *f.*
JULIA = gîu'-li-ă, *sf.* Iulia, *f.*
JULIAN = — ă, *sm.* Iulian, *m.*
JULIET = — et, *sf.* Iulieta, *f.*
JULIUS = — ēs, *sm.* Iuliu, *m.*
JUNO = gîu'-no, *sf.* Junona, *f.*
JUPITER = gîu'-pi-tēr, *sm.* Ju-
piter, *m.*
JUSTINIAN = gîēs-tin'-i-ăn, *sm.*
Justinian, *m.*
JUVENAL = gîuv'-ē-nāl, *sm.* Ju-
venal, *m.*

K.

- KABYL = chē'-bil, *s.* Kabil, *m.*
KAMTSCHATKA = camt-scat'-că,
s. geog. Kamceatka, *f.*
KANSAS = can'-sās, *s. geog.*
Kansa, *f.*
- KATE = chēt, Katie = chē'-ti, *sf.*
fam. pentru Catherina, Ecaterina,
Caterina, Catrina, f.; fam. Ca-
tinca, Catincuța, f.

L

- LABRADOR = lab-ră-dor', *s.*
geog. Labrador, *n.*
LACEDÆMON = las-i-dî'-mōn, *s.*
geog. Lacedemona, *f.*
LACEDÆMONIAN = — di-mō'-
ni-ăn, *s. și adj.* Lacedemonian.
LACONIA = le-cō'-ni-ă, *s. geog.*
Laconia, *f.*
LACTANTIUS = lac-tan'-și-ēs,
sm. Lactantiu, *m.*
LADISLAW = lad'-is-lo, *sm.* La-
disla, *m.*
- LADRONES (THE) = lad-rōnz', *s.*
geog. pl. Insulele-Mariane, *f. pl.*
LA MANCHA = la-mān'-cîa, *s.*
geog. «La Manche», *f.*
LAMPSACUS = lamp'-să-chēs, *s.*
geog. Lampsac, *n.*
LANCASTER = lān'-cas-tēr,
s. geog. Lancaster, *n.* — *The*
House of Lancaster, Casa de Lan-
caster.
LAPITHÆ (THE) = lap'-i-ģī, *sm.*
pl. Lapiții.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

25

LAP

— 840 —

LON

- LAPLAND = lap'-land, *s. geog.* Laponia, *f.*
 LAP, LAPLANDER = — ăr, *s.* Lapon, *n.*
 LATIAN = lē'-șăn, *adj.* din Latîu, latin.
 LATIUM = — șēm, *s. geog.* Latîu, *n.*
 LATONA = lă-tō'-na, *sf. mit.* Latona, *f.*
 LAURA = lōr'-ă, *sf.* Laura, *f.*
 LAURENCE = lor'-ens, *sm. V.* 1 Lawrence.
 LAVINIA = lă-vin'-i-ă, *sf.* Lavinia, *f.*
 1 LAWRENCE = lor'-ens, *sm.* Laurențiu, *m.*
 2 LAWRENCE (The Saint), *s. geog.* Sf. Laurențiu (*fluviu*).
 LAZAR = laz'-ăr, *sm.* Lazăr, *m.*
 LAZARUS = — ăr-ēs, *V.* Lazar.
 LEANDER = li-ăn'-dēr, *sm.* Leandru, *m.*
 LEBANON = leb'-ă-nōn, *s. geog.* Liban, *n.*
 LEGHORN = leg'-ghōrn, *s. geog.* Livorno, *n.*
 LEONIDAS = li-on'-i-das, *sm.* Leonida, *m.*
 LEPANTO = lē-pan'-to, *s. geog.* Lepante, *n.*
 LEPIDUS = lep'-i-dēs, *sm.* Lepid, *m.*
 LERNA = lēr'-nă, *s. geog. mit.* Lerna, *f.* — *The Lernaean hydra*, balaurul său hidra de la Lerna.
 LESSER ASIA = les'-ēr-ē'-șă, *s. geog.* Asia Mică, *f.*
 LESTRYGONES = les'-tri-gōnz, *sm. pl. (geog.) mit.* Lestrigoni, *m. pl.*
 LETHE = lē'-hi, *s. geog. mit.* Lethe, *n.*
 LETHEAN = li-ē'-ăn, *Letheed* = lē'-ē'id, *adj.* Letei, uitărei.
 LEUCTRA = lēuc'-tră, *s. geog.* Leuctra, *f.*
 1 LEVANT (The) = lē-vant', *s. geog. Levant, n.* — *The Ports of the Levant*, Schelele Levantului. *Native of the Levant*, Levantin.
 2 LEVANT, *adj.* 1 Levantului. — 2 Orientului. — 3 *p.*: levantin.
 LEVANTINE = — aîn, *adj. V.* 2 Levant.
 LEVI = lē'-vai, *sm.* Levi, *m.*
 LEVITICUS = li-vit'-ic-ēs, *s. Leviticul, n.*
 LEWIS = lēu'-is, *sm.* Ludovic, *m. V.* Louis.
 LEYDEN = lē'-d'n, *s. geog.* Leyda, *f.* — *Leyden jar*, Butelia de Leyda.
 LIBYA = lib'-i ă, *s. geog.* Libia, *f.*
 LIBYAN = — ă, *1 s.* Libian, *m.* — 2 *adj.* libic.
 LIGURIA = li-ghū'-ri-ă, *s. geog.* Liguria, *f.*
 LIGURIAN = — ă, *adj.* ligurian.
 LILIPUTIAN = lil-i-piū'-șăn, *s. și adj.* Liliputan.
 LINNÆAN = lin-nē'-ăn, *adj.* lui Lineu.
 LINNÆUS = — ēs, *sm.* Lineu, *m.*
 LISBON = liz'-bōn, *s. geog.* Lisabona, *f.*
 LITHUANIA = li-ū'-ē'-ni-ă, *s. geog.* Lituania, *f.*
 LITHUANIAN = — ă, *s. și adj.* Lituanian.
 LIVIA = liv'-i-ă, *sf.* Livia, *f.*
 LIVONIA = li-vō'-ni-ă, *s. geog.* Livonia, *f.*
 LIVY (TITUS) = tai'-tēs-liv'-i, *sm.* Titu-Liviu, *m.*
 LIZZIE, LIZZY = liz'-zi, *sf. fam.* pentru Eliza, Elizabeth, Elisa, Elisabeta, *f.*; *fam.*: Lisa, Lisica, *f.*
 LOCRI = loc'-ris, *s. geog.* Locrida, *f.*
 LOMBARD = lōm'-bărd, *s. și adj.* Lombard.
 LOMBARDY = — i, *s. geog.* Lombardia, *f.*
 LONDON = lōn'-dōn, *s. geog.* Londra, *f.*
 LONDONER = — ăr, *s.* Londones, *m.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

26

— 841 —

LON

MAG

- | | |
|--|--|
| <p>LONGINUS = lon-gîal'-nēs, <i>sm.</i> Longin, <i>m.</i>
 LORETO = lo-ret'-o, <i>s. geog.</i> Loreta, <i>f.</i>
 LOTHARIUS = lo-(ē)-ri-ēs, <i>Lothario</i> = — o, <i>sm.</i> Lothar, <i>m.</i>
 LOUIS = lu'-is, <i>sm.</i> Ludovic, <i>m.</i>
 LOUISA = lu-ī'-ză, <i>fam.</i> Loo = lu, <i>sf.</i> Luisa, <i>f.</i>
 LOUISIANA = lu-iz-i-ā'-nă, <i>s. geog.</i> Luisiana, <i>f.</i>
 LUCAN = lū'-căn, <i>sm.</i> Lucan, <i>m.</i>
 LUCERN = lū'-sēr_n, <i>s. geog.</i> Lucerna, <i>f.</i>
 LUCIAN = lū'-și-ăn, <i>sm.</i> Lucian, <i>m.</i>
 LUCRETIA = lū-crī'-și-ă, <i>sf.</i> Lucreția, <i>f.</i>
 LUCRETIUS = — ēs, <i>sm.</i> Lucrețiu, <i>m.</i>
 LUCY = lū'-si, <i>sf.</i> Lucia, <i>f.</i>
 LUKE = lūc, <i>sm.</i> Luca, <i>m.</i> — <i>Saint-Luke</i>, <i>Sf. Luca.</i></p> | <p>LUSITANIA = lū-si-tē'-ni-ă, <i>s. geog.</i> Lusitania, <i>f.</i>; <i>ađi</i>: Portugalia, <i>f.</i>
 LUSITANIAN = — ă_n, <i>s. și adj.</i> Lusitanian; <i>ađi</i>: Portughes.
 LUTHER = lū'-tēr, <i>sm.</i> Luther.
 LYCIA = li'-și-ă, <i>s. geog.</i> Licia, <i>f.</i>
 LYCURGUS = lai'-chēr'-ghēs, <i>sm.</i> Licurg, <i>m.</i>
 LYDIA = li'-di-ă, <i>s. geog.</i> Lydia, <i>f.</i>
 LYDIAN = — ă_n, <i>s. și adj.</i> Lidian.
 LYNCH = lintș, <i>sm.</i> Lynch, <i>n.</i>
 LYONS = lai'-ōnz, <i>s. geog.</i> Lyon, <i>n.</i>
 LYONESE = lai'-ōn-īz, <i>s. și adj.</i> Lionese.
 LYSANDER = lai'-san-dēr, <i>sm.</i> Lisandru, <i>m.</i>
 LYSIMACHUS = lai'-sim'-ă-chēs, <i>sm.</i> Lisimach, <i>m.</i>
 LYSIPPUS = lai'-sip'-pēs, <i>sm.</i> Lisip, <i>m.</i></p> |
|--|--|

M.

- | | |
|---|---|
| <p>MAB = mab, <i>sf.</i> «Mab», <i>f.</i> — <i>Queen Mab</i>, Regina Mab (<i>regina dinelor</i>).
 MABEL = mē'-b'l, <i>sf.</i> «Mabel», Iubita, <i>f.</i>
 MACEDON = mas'-i-dōn, <i>Macedonia</i> = — dō"-ni-ă, <i>s. geog.</i> Macedonia, <i>f.</i>
 MACEDONIAN = — ă_n, <i>s. și adj.</i> Macedonian.
 MACHABEES (THE) = mac-ă-bīz, <i>sm. pl.</i> Macabeii, <i>m. pl.</i>
 MACHABEUS = — bī'-ēs, <i>sm.</i> Macabeu, <i>m.</i>
 MACHIABEL = mac'-i-ă-vel'', <i>sm.</i> Machiaveli, <i>m.</i>
 MADEIRA = mă-dī'-ră, <i>s. 1 geog.</i> (insula) Madera, <i>f.</i> — 2 (vin de) Madera, <i>n.</i></p> | <p>MADGE = madj, <i>sf. fam. pentru</i> Margaret, Margareta, Margarita, <i>f.</i> — <i>Queen Madge</i>, Regina Margareta.
 MADONNA = ma-don'-ă, <i>sf.</i> Madona, Maica Domnului, <i>f.</i>
 MAELSTROM (THE) = mal'-ström, <i>s. geog.</i> Maelstromul.
 MÆONIA = mi-ō'-ni-ă, <i>s. geog.</i> Meonia, <i>f.</i> — <i>The Maeonian bard</i>, Bardul din Meonia (Homer).
 MAGDALEN = mag'-dă-len, <i>mod'-lin, sf.</i> Magdalena, <i>f.</i>
 MAGELLAN STRAITS (THE) = mă-ghel'-ăn, <i>s.</i> Strimtoarea Magellan, <i>f.</i>
 MAGI = mē'-gîal, <i>sm. pl.</i> Magi, <i>m. pl.</i>
 MAGIAN = — gi-ăn, <i>1 s.</i> Mag, <i>m.</i> — 2 <i>adj.</i> Magilor.</p> |
|---|---|

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

MAG

— 842 —

MED

- MAGNA CHARTA**=mag-nă-cîar'-tă, s. Magna Charta (1215) f.
- MAHOMEDAN**=mă-hom'-i-dăn, Mahometan=—tăn, s. și adj. Mahometan, Musulman.
- MAHOMET**=—et, Mahomed=—ed, sm. Mahomet, Mohamet, m.
- MAHOMETANISM**=mă-hom'-i-tăn-iz'm, s. mahometanism, islamism, n.
- MAHOUND**=mă'-haünd, Mahoun=mă-hun', s. 1 Mahomet, Mohamet, m. — 2 fig.: Satana, m.
- MAHU**=ma-hîŭ, sm. Satana, m.
- MAJORCA**=mă-gîor'-că, s. geog. Majorca, f.
- MALAGA**=mal'-a-gă, s. 1 geog. Malaga, f. — 2 (vin de) Malaga.
- MALAGASY**=mal'-ă-gă-si, sm. Malgaș, m.
- MALAY**=mă-lē', s. Malacian, m.
- MALAYA**=—ă, Malaysia=—ji-ă, s. geog. Malaesia, f.
- MALTA**=mol'-tă, s. geog. Malta, f.
- MALTESE**=mol-tîz', s. și adj. Maltes.—The Maltese, Maltesii.
- MAMMON**=mam'-môn, sm. Mammon, m.
- MANASSEH**=mă-nas'-se, sm. Manasse, m.
- MANILLA**=mă-nil'-lă, s. geog. Manila, f.
- MANTINEA**=man-ti-nî'-ă, s. geog. Mantineia, f.
- MANTUA**=man'-ciu-ă, s. geog. Mantua, f.
- MANX**=manes, s. geog. Man (insula), n.
- MARCUS-AURELIUS**=mar'-chës-or-î'-li-ës, sm. Marcu-Aureliu, m.
- MARGARET**=mar'-gă-ret, sf. Margareta, Margarita, f.
- MARIAN**=mă'-ri-ăn, sf. Mariana, f.
- MARIANA ISLANDS (THE)**=mar'-i-ă-na-aî'-lândz, s. pl. geog. Insulele Mariane, f. pl.
- MARMARA (THE SEA OF)**=mar'-mă-ră, s. geog. Marmara (Marea de), f.
- MARO**=mē'-ro, s. npr. Virgiliu, m. — Young Maro, Virgiliu în tinerețea sa.
- MARQUESAS ISLANDS (THE)**=mar'-che-săz, s. pl. geog. Marchise (Insulele), f. pl.
- MARS**=marz, sm. mit. Marte, m.
- MARSEILLES**=mar-selz', s. geog. Marsilia, f. — The inhabitants of Marseilles, Marsiliesii.
- MARTHA**=mar'-tă, sf. Martha, f.
- MARTINICO**=mar-ti-nî'-co, s. geog. Martinica, f.
- MARTINMAS, MARTLEMAS**=mar'-t'l-mas, s. Sf. Martin, m.
- MARY**=mē'-ri, sf. Maria, Mașă, Mașinca, Marghioala, Marghiolita, Marioara, Marița, Mariuca, Măruca, f.
- MATHILDA**=mă-til'-dă, sf. Matilda, f.
- MATTHEW**=ma'ŭ-ŭ, fam. Mat, sm. Mateiŭ, m.
- MAUD**=mod, sf. 1 Matilda, f. — 2 Magdalena, Magdalina, f.
- MAURITIUS**=mo-ri'-șës, s. geog. Insula Mauriciŭ, f.
- MAUSOLUS**=mo'-so-lës, sm. Mausol, m.
- MAXIMIAN**=mac-sim'-i-ăn, sm. Maximian, m.
- MAXIMILIAN**=mac-si-mil'-i-ăn, sm. Maximilian, m.
- MEANDER**=mî-an'-dër, s. geog. Meandru, n.
- MECENAS**=mi-sî'-nas, sm. Mecena, m.
- MECCA**=mec'-că, s. geog. Meca, f.
- MECHLIN**=mec'-lin, s. geog. Malina, f.
- MEDE**=mîd, s. Med, m. — The Medes, Međii. Of the Medes, međic, Međilor.

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

28

— 843 —

MED

MOR

MEDEA = mi-dî'-ă, *sf. mit.* Me-dea, *f.*

MEDIA = mî'-di-ă, *s. geog.* Mi-dia, *f.*

MEDINA = mē-daî'-nă, *s. geog.* Medina, *f.*

MEDITERRANEAN (The) = med-i-ter-rē'-niăn, *s. geog.* Mediterana, *f.*

MEDUSA = mi-dîū'-să, *sf. mit.* Medusa, *f.*

MEG = meg, *sf. fam. pentru* Margaret, *Margareta, f.*

MEGARA = mi-ghē'-ră, *s. geog.* Megara, *f.*

MELCHIZEDECH = mel-chiz'-i-dec, *sm.* Melchisedec, *m.*

MELPOMENE = mel-pom'-i-ni, *sf.* Melpomena, *f.*

MENELAUS = men-i-lē'-ēs, *sm.* Menelaŭ, *m.*

MENTOR = men'-tor, *sm. mit.* Mentor, *m.*

MEPHISTOPHELES = mî'-fis-tof''i-lîz, *Mephostophelus* = — lēs, *sm.* Mefistofele, *m.*

MERCURY = mēr'-chîu-ri, *sm. mit.* Mercuriu, *m.*

MERLIN = mēr'-lin, *sm. (vrăjitor)* Merlin, *m.*

MESOPOTAMIA = mes-o-po-tē'-mi-ă, *s. geog.* Mesopotamia, *f.*

MESSALINA = mes-ă-laî'-nă, *sf.* Messalina, *f.*

MESSENIA = mes-î'-ni-ă, *s. geog.* Messenia, *f.*

MESSIAD = mes-aî'-ăd, *s.* Mes-siada, *f.*

MESSIAH = mes-aî'-ă, *sm.* Mes-sia, *m.*

MESSINA = mes-î'-nă, *s. geog.* Messina, *f.*

METASTASIO = me-tas-tē'-și-o, *sm.* Metastasiu, *m.*

METHUSELAH, METHESULEM = mi-bîū'-zi-la (— ză-lem), *sm.* Ma-tusalem, *m.*

MEXICAN = mec'-si-căn, *s. și adj.* Mexican.

MEXICO = mec'-si-co, *s. geog.* Mexic, *n.*

MICHAEL = maî'-chēl, *sm.* Mi-haiŭ, Mihail, *m.* — *The archangel Michael*, Sf. Mihail Arhangelul. *Michael Angelo*, Michel-Angelo.

MICHAELMAS = mic'-ēl-mas, *s.* ȃiua de Sf. Mihail.

MIKE = maîc, *sm. fam. pentru* Michael, *fam.:* Mihăiȃ, Mihalache, Mihalake, Mișu, *m.*

MILAN = mi-lan', *s. geog.* Mi-lano, *n.*

MILANESE = mil-ă-nîz', *s. și adj.* Milanes.

MILETUS = maî-li'-tēs, *s. geog.* Milet, *n.*

MINERVA = mi-nēr'-vă, *sf.* Mi-nerva, *f.*

MINORCA = mi-nor'-că, *s. geog.* Minorca, *f.*

MINOTAUR = min'-o-tor, *sm. mit.* Minotaur, *m.*

MITHRIDATES = mîl'-ri-dē'-tîz, *sm.* Mitridate, *m.*

MODENA = mō'-dē-nă, *s. geog.* Modena, *f.*

MŒSIA = mî'-ji-ă, *s. geog.* Me-sia, *f.*

MOGUL = mo-ghēl, *sm.* Mogol, *m.*

MOLDAVIA = mol-dē'-vi-ă, *s.* Mol-dova, *f.*

MOLDAVIAN = — ăn, *s.* Moldo-vean; *adj.* moldovenesc.

MOLUCCAS (THE) = mo-lēc'-căz, *s. geog.* *The Moluccas, the Mo-lucca islands*, Insulele Moluce.

MORAVIA = mo-rē'-vi-ă, *s. geog.* Moravia, *f.*

MORAVIAN = — ăn, *s. și adj.* Morav. — *The Moravian brothers*, Fraȃii Moravi.

MOREA (THE) = mō-rî'-ă, *s. geog.* Morea, *f.*

MOROCCO = mo-roc'-co, *s. geog.* Maroc, *n.*

MORPHEUS = mor'-fîus, *sm.* Mor-feŭ, *m.*

CONTEMPORARY
 LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

29

— 844 —

MOS

NUM

MOSCOW = mos'-cō, *s. geog.* Moscova, *f.*
MOSES = mō'-zez, *sm.* Moise, *m.*
MOSUL = mo'-sēl, *s. geog.* Mosul, *n.*
MURCIA = mēr'-și-ă, *s. geog.* Murcia, *f.*

MYCENAS = maī-sī'-nas, *s. geog.* Micena, *f.*
MYSIA = mi'-ji-ă, *s. geog.* Misi, *f.*
MYSORE = maī-sor', *s. geog.* Maissur, *n.*

N.

NAN = nan', *fam.* Nanny, *sf.* «Nan», *f.*
NANCY = nan'-si, *sf.* «Nancy», *f.*
NAPOLEON = nă-pō'-li-ōn, *sm.* Napoleon, *m.*
NARCISSUS = nar-sis'-sēs, *sm.* Narcis, *m.*
NATAL = nē'-tāl, *s. geog.* Natal, *n.*
NATHANIEL = nē'-han'-iel, *fam.* Nat, Natty = nat'-i, *sm.* Nataniel, *m.*
NATOLIA = nă-tō'-li-ă, *s. geog.* Anatolia, *f.*
NAUPLIA = no'-pli-ă, *s. geog.* Nauplia, *f.*
NAVARINO = nav-ă-rī'-no, *s. geog.* Navarin, *n.*
NAZARITE = naz'-ă-raīt, Nazarene = — rīn'', *sm.* Nazarinean, *m.*
NEBUCHADNEZZAR = neb-īu-cadnez'-zār, *sm.* Nabuchodonosor, *m.*
NED, NEDDY = ned'-i, *sm. fam.* pentru Edward, Eduard, *m.*
NEGROLAND = nē'-gro-land, *s. geog.* Nigriția, *f.* Sudan, *n.*
NEGUS = nē'-ghēs, *sm.* Negus, *m.*
NELL = nel, Nelly = nel'-li, *sf. fam.* pentru Eleonor, Eleonora, *f.*
NEMEA = ni-mī'-ă, *s. geog.* Nemea, *f.*
NEMEAN = nē'-mi-ăn, *adj.* din Nemea, nemeic. — *The Nemean games*, Jocurile nemeice.
NEOPTOLEMUS = ni-op-tol'-i-mēs, *sm.* Neoptolem, *m.*
NEPTUNE = nep'-ciun, *sm.* Neptun, *m.*
NEREUS = nē'-ri-ēs, *sm.* Nereu, *m.*

NERO = nē'-ro, *sm.* Nerone, *m.*
NETHERLANDS (The) = nē'-lândz, *s. pl. geog.* Neerlanda, *f.* Țările-de-Jos, *f. pl.*
NEWFOUNDLAND = nē'-faund-land, *s. geog.* Țara-Nouă, *f.*
NICENE = nai'-sīn', *adj.* din Nicea.
NICHOLAS = nic'-o-lās, *sm.* Nicolaie, Nicolaiu, Niculaiu, *m.*
NICODEMUS = nic-o-dī'-mēs, *sm.* Nicodim, *m.*
NILE (THE) = naił, *s. geog.* Nilul, *m.*
NINEVEH = nin'-i-vē, *s. geog.* Niniva, *f.*
NIOBE = nai'-o-bi, *sf. mit.* Niobe, *f.*
NOAH = nō'-ă, *sm.* Noe, *m.*
NOLL = nol, *sm. fam.* pentru Oliver. — *Old Noll*, Bătrânul Noll (Cromwell).
NORMAN = nor'-man, *s. și adj.* Normand.
NORMANDY = — di, *s. geog.* Normandia, *f.*
NORWAY = nor'-ūcē, *s. geog.* Norvegia, *f.*
NORWEGIAN = nor-ū'-gi-ăn, *s. și adj.* Norvegian.
NOVA ZEMBLA = nō'-vā-zem'-blă, *s. geog.* Nova-Zemlia, *f.*
NUBIA = niū'-bi-ă, *s. geog.* Nubia, *f.*
NUBIAN = — ăn, *s. și adj.* Nubian.
NUMANTIA = niu-man'-și-ă, *s. geog.* Numanția, *f.*
NUMIDIA = niu-mid'-i-ă, *s. geog.* Numidia, *f.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

30

OBA

— 845 —

OWH

O.

OBADIAH=ob'-ă-dăi''-ă, *sm.* Abdias, *m.*

OCEAN=ō'-șăn, *s. geog.* Ocean, *n.*

OCEANIA=ō-și-ē'-ni-ă, *s. geog.* Oceania, *f.*

OCEANIDES=— an'-i-dîz, *sf. pl.* Oceanide, *f. pl.*

OCEANUS=o-sî'-ă-nēs, *sm.* Ocean, *n.*

OCTAVIA=oc-tē'-vi-ă, *sf.* Octăvia, *f.*

OCTAVINNUS=— ē''-nēs, *sm.* Octavian, *m.*

OCTAVIUS=— ēs, *sm.* Octaviu, *m.*

ODIN=ō'-din, *sm.* Odin, *m.*

ODOACER=ō-do-ē'-sēr, *sm.* Odoacru, *m.*

EDIPUS=ī'-di-pēs, *sm.* Edip, *m.*

OLIVER=ol'-i-vēr, *sm.* «Olivier», *m.* — Oliver Cromwell, Olivier Cromwell, V. Noll, Rowland.

OLIVIA=o-liv'-i-ă, *sf.* Olivia, *f.*

OLYMPIA=o-lim'-pi-ă, *sf.* Olimpia, *f.*

OLYMPIAD=— äd, *sf.* Olimpiadă, *f.*

OLYMPUS=o-lim'-pēs, *s. geog.* Olimp, *n.* — Mount Olympus, Muntele Olimp.

OLYNTHUS=o-lin'-lēš, *s. geog.* Olint, *n.*

OLYNTHIAN=— ŭi-ăn, *s.* Olinthian. — The Olynthians, Olinthienele.

ONESIMUS=o-nes'-i-mēs, *sm.* Onesim, *m.*

OPHELIA=o-fī'-li-ă, *sf.* Ofelia, *f.*

OPHIUCHUS=of'-i-iū''-chēs, *s. astru.* : Șarpele, *m.*

OPORTO=o-por'-to, *s. geog.* Porto, *n.*

ORESTES=o-res'-tîz, *sm.* Oreste, *m.*

ORIGEN=or'-i-gîen, *sm.* Origene, *m.*

ORINOCO (THE)=or-i-nō'-co, *s. geog.* Orenoc, *m.*

ORION=o-rai'-ōn, *s. astru.* : Orion, *m.*

ORKNEY=orc'-ni, *s. și adj. geog.* — The Orkneys, the Orkney Islands, Orcadele, *f. pl.*

ORLEANS=or-lī'-ănz, *s. geog.* Orleans, *n.* — New Orleans, Nou-Orleans.

ORPHEAN=or-fī'-ăn, *Orphic* = or'-fic, *adj.* 1 lui Orfeu. — 2 orfic.

ORPHEUS=or'-fius, *sm.* Orfeu, *m.*

OSTEND=os-tend', *s. geog.* Ostenda, *f.*

OTAHEITE=o-tă-haī'-ti, *s. geog.* Taiti, *n.*

OTHO=ō'-ō, *sm.* Oton, *m.*

OTRANTO=o-tran'-to, *s. geog.* Otranto (canalul), *n.*

OTTOMAN=ot'-to-măn, *s. și adj.* Otoman, *m.*

OTTOMITE=— maît, *sm.* Otoman, *m.*

OURAL=ū'-răl, *s. și adj. V.* Ural.

OVID=ov'-id, *sm.* Ovidiu, *m.*

OWHYEE=ō-ūai-hī', *s. geog.* Insulele Hawaï sau Insulele Sandwich, *f. pl.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

PAC

— 846 —

PER

P.

- PACIFIC** = pă-sif'-ic, *s. și adj. geog.* — *The Pacific, the Pacific Ocean, Oceanul Pacific.*
PACTOLUS (THE) = pac'-to-lës, *s. geog.* Pactolul, *m.*
PADDY = pad'-di, *sm. fam. pen-tru Patrick, Patriciu, m.; fam.: Irlandes, m.*
PADUA = pad'-ju-ă, *s. geog.* Padua, *f.*
PALÆOLOGUS = pal-i-ol'-o-ghës, *sm. Paleolog, m.*
PALATINATE (THE) = pă-lat'-i-nët, *s. geog.* Palatinatul, *n.*
PALATINE = pal'-ă-tin, *s. și adj. Palatin.*
PALERMO = pă-lër'-mo, *s. geog.* Palermo, *n.*
PALMYRA = pal-măi'-ră, *s. 1 geog.* Palmira, *f.* — 2 *npr.* Palmira, *f.*
PAMPAS = pam'-păz, *s. pl.* Pampas, *n.*
PAMPHYLIA = pam-fil'-i-ă, *s. geog.* Pamfília, *f.*
PANDARUS = pan'-dă-rës, *sm.* Pandar, *m.*
PANDEAN = pan-dî'-ăn, *adj.* lui Pan.
PANDORA = pan-dôr'-ă, *sf.* Pandora, *f.* — *Pandora's box, cutia Pandorei.*
PANNONIA = pan-nō'-ni-ă, *s. geog.* Panonia, *f.*
PAPHLAGONIA = paf-lă-gō'-ni-ă, *s. geog.* Paflagonia, *f.*
PAPUA = pap'-ju-ă, *s. geog.* Papuaasia, *f.*
PARIAN = pē'-ri-ăn, *adj.* din insula Paros.
PARIS = par'-is, *s. geog.* Paris, *n.*
PARISIAN = pă-ri'-jăn, *s. și adj.* Parisian.
PARNASSIAN = par-na'-șăn, *adj.* parnasian.
PARNASSUS = —nas'-ës, *s. geog.* Parnas, *n.*
PARTHIANS (THE) = par'-'i-ănz, *sm. pl.* Parții, *m. pl.*
PASSOVER = păs'-o-vër, *s. Pasce, f. pl.*
PATAGONIA = pat-ă-gō'-ni-ă, *s. geog.* Patagonia, *f.*
PATAGONIAN = —ăn, *sm.* Patagon, *m.*
PATRICK = pat'-ric, *sm.* Patriciu, *m.* — *Saint Patrick's day, ziua Sf. Patriciu (patronul Irlandei).*
PATROCLUS = pă-trō'-clës, *sm.* Patroclu, *m.*
PATTY = pat'-ti, *sf. fam. pen-tru Martha, Martha, f.*
PAUL = pol, *sm.* Pavel, Paul, *m.*
PAULUS ÆMILIUS = pol'-ës-i-mil'-i-ës, *sm.* Paul-Emiliu, *m.*
PAUSILIPPO = po-si-lip'-po, *s. geog.* Pausilipul, *m.*
PAVIA = pē'-vi-ă, *s. geog.* Pavia, *f.*
PEGASUS = peg'-ă-sës, *sm. mit.* Pegas, *m.*
PELASGI (THE) = pē-laz'-gîă, Pelasgians The = —gi-ănz, *sm. pl.* Pelasgi, *m. pl.*
PELEUS = pī'-lîus, *sm. mit.* Peleu, *m.*
PELOPONNESUS = pel-o-pōn-î'-sës, *s. geog.* Pelopones, *n.*
PENELOPE = pē-nel'-o-pî, *sf.* Pene-lopa, *f.*
PENNSYLVANIA = pen-sil-vē'-ni-ă, *s. geog.* Pensilvania, *f.*
PENTECOST = pen'-ti-cost, *s. Ru-salii, f. pl.* Penticostă, *f.*
PERGAMUS = pēr'-gă-mës, *s. geog.* Pergam, *n.*
PERICLES = per'-i-clîz, *sm.* Pericle, *m.*
PERSEUS = pēr'-sius, *sm. mit.* Perseu, *m.*

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

32

— 847 —

PER

PERSIA = pěr'-șă, *s. geog.* Persia, *f.*
 PERSIAN = — șăn, *s. 1 ist. antică : Pers, m. — 2 ist. modernă : Persan, Persian, m.*
 PERU = pěr-rū', *s. geog.* Peru, *n.*
 PERUVIAN = — vi-ăn, *s. și adj.* Peruvian.
 PETER = pī'-těr, *sm.* Petru, Petre, *m.*
 PETERSBURG = pī'-těr-z-běrg, *s. geog.* Petersburg (San), *n.*
 PETRARCH = pī'-trarc, *sm.* Petrarca, *m.*
 PETRONIUS = pi-trō'-ni-ēs, *sm.* Petroniu, *m.*
 PHAEDRA = fī'-dră, *sf. mit.* Fedra, *f.*
 PHAEDRUS = fī'-drēs, *sm.* Fedru, *m.* — *Phaedrus's Fables*, *Fabulele lui Fedru.*
 PHAETON = fē'-i-tōn, *sm. mit.* Faeton, Phaeton, *m.*
 PHARAOH = fē'-ro, *sm.* Faraon, *m.*
 PHARSALIA = far-sē'-li-ă, *s. geog.* Farsal, *n.*
 PHILADELPHIA = fil-a-del'-fi-ă, *s. geog.* Filadelfia, *f.*
 PHILIP = fil'-ip, *sm.* Filip, *m.*
 PHILIPPI = fi-lip'-pi, *s. geog.* Filipii, *m. pl.*
 PHILIPPINE = fil'-ip-pain, *s. și adj. geog.* The Philippine Islands, the Philippines, Insulele Filipine, *f. pl.*
 PHILISTINES (The) = fil'-is-tainz, *sm. pl. 1 Filistenii, m. pl. — 2 fig. : burghezii, m. pl.*
 PHILOCTETES = fil-oc-tī'-tiz, *sm.* Filoctet, *m.*
 PHOCEA = fo-sī'-ă, *s. geog.* Foccea, *f.*
 PHOCEAN = — ăn, *s.* Foccean.
 PHOCIDE = fō'-sid, *s. geog.* Focida, *f.*
 PHOEBUS = fī'-bēs, *sm.* Febus, Phœbus, *m.*
 PHOENICIA = fi-niș'-i-ă, *s. geog.* Fenicia, *f.*

POL

PHOENICIAN = — ăn, *s. și adj.* Fenician.
 PHRYGIA = fridj'-i-ă, *s. geog.* Frigia, *f.*
 PHRYGIAN = — ăn, *s. și adj.* Frigian. — *The Phrygian cap*, bonetul frigian.
 PICT = pict, *sm., ist. : Pict, m.* — *The Picts and Scots*, Pieții și Scoții.
 PICTISH = pict'-iș, *adj.* Pieților.
 PIEDMONT = pīd'-mōnt, *s. geog.* Piemont, *n.*
 PIEDMONTESE = — mōn-tiz, *s. și adj.* Piemontese.
 PIERIAN = pai'-rī-ăn, *adj.* Pieridelor ; muntelui Pierus.
 PINDAR = pin'-dâr, *sm.* Pindar, *m.*
 PINDUS = pin'-dēs, *s. geog.* Pindu, *m.*
 PIRÆUS = pai-rī'-ēs, *s. geog.* Pireu, *n.*
 PISA = pī'-ză, *s. geog.* Pisa, *f.*
 PISISTRATUS = pai-sis-trē'-tēs, *sm.* Pisistrat, *m.*
 PIUS = pai'-ēs, *sm.* Piu, *m.* — *Pius the Ninth*, Piu IX.
 PLATEA = ple-tī'-ă, *s. geog.* Platea, *f.*
 PLATO = plē'-to, *sm.* Platon, *m.*
 PLAUTUS = plo'-tēs, *sm.* Plaut, *m.*
 PLINY = plin'-i, *sm.* Pliniu, *m.* — *Pliny the Elder*, Pliniu cel Bătrân. *Pliny the Younger*, Pliniu cel Tânăr.
 PLUTARCH = plū'-tare, *sm.* Plutarch, *m.* — *Plutarch's Lives*, « Viețile bărbatilor iluștri » de Plutarch.
 PLUTO = plū'-to, *sm.* Pluton, *m.*
 ‡ POLACK = pō'-lac, *Polander* = — pō'-land-ēr, *sm.* Leah, Leh, Leș, Polon(es), *m.*
 POLAND = — land, *s. geog.* Polonia, *f.*
 POLE = pōl, *s.* Polones.
 POLISH = pōl'-iș, *adj.* polones.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

33

— 848 —

POL

PYT

- POLL, POLLY = pol'-li, *sf. fam.* pentru Mary, Maria, Maşa, Maşinca, *f.*; *fam.*: Marghioala, Marghioliţa, Marioara, Mariţa, Mariuca, Măruca, *f.*
- POLLUX = pol'-lēcs, *sm. mil.* Pollux, *m.*
- POLYBIUS = po-lib'-i-ēs, *sm.* Polibiu, *m.*
- POLYCRATES = po-lic'-ră-tīz, *sm.* Policrate, *m.*
- POLYDORUS = pol-i-dor'-ēs, *sm.* Polidor, *m.*
- POLYMNIA = po-līm'-ni-ă, *sf. mil.* Polimnia, *f.*
- POLYNESIA = pol-i-nī'-şi-ă, *s. geog.* Polinesia, *f.*
- POLYPHEMUS = pol-i-fī'-mēs, *sm. mil.* Polifem, *m.*
- POLYXENA = pol-ic-sī'-nă, *sf.* Polixena, *f.*
- POMERANIA = pom-i-rē'-ni-ă, *s. geog.* Pomerania, *f.*
- POMONA = po-mō'-nă, *sf. mil.* Pomona, *f.*
- POMPEII = pom-pī'-iaī, *s. geog.* Pompei, *m. pl.*
- POMPEY = pom'-pi, *sm.* Pompei, *m.*
- PONTINE = pon'-taīn, *adj.* The Pontine Marshes, Mlăştinile Pontine, *f. pl.*
- PONTIUSPILATE = pon'-şēs-paī'-lēt, *sm.* Ponţiu Pilat, *m.*
- PORCIA, PORTIA = por'-şi-ă, *sf.* Porcia, *f.*
- PORTUGAL = por'-ciū-găl, *s. geog.* Portugal, *n.*
- PORTUGUESE = — ghīz, *s. şi adj.* Portughes.
- POYAS MOUNTAINS (THE) = pō'-
- iās, *s. pl. geog.* Munţii Urali, *m. pl.*
- PRAXITELES = prac-sit'-i-līz, *sm.* Praxitel, *m.*
- PRIAMUS = praī'-ă-mēs, *sm.* Priam, *m.*
- PRIAPUS = praī'-ă-pēs, *sm. mil.* Priap, *m.*
- PROCOPIUS = pro-cō'-pi-ēs, *sm.* Procopiu, *m.*
- PROMOTHEUS = pro-mī'-lūs, *sm. mil.* Prometeu, *m.*
- PROPERTIUS = pro-pēr'-şi-ēs, *sm.* Propertiu, *m.*
- PROPONTIS = pro-pon'-tis, *s. geog.* Propontida, *f.*
- PROTEUS = prō'-tūs, *sm. mil.* Proteu, *m.*
- PRUSSIA = prē'-şă, *s. geog.* Prusia, *f.*
- PRUSSIAN = — şăn, *s. şi adj.* Prusian.
- PSYCHE = psai'-chi, *sf. mil.* Psiche, *f.*
- PTOLEMY = tol'-i-mi, *sm.* Ptolemeu, *m.*
- PULCHERIA = pēl-chī'-ri-ă, *sf.* Pulheria, *f.*
- PYLADES = pil'-ă-dīz, *sm.* Pilade, *m.*
- PYRAMUS = pi'-ră-mēs, *sm.* Piram, *m.*
- PYRENEAN MOUNTAINS (THE) = pi-ri-nī'-ăn, *sm. geog.* Munţii Pirenei, *m. pl.*
- PYRENEES (THE) = pi-ri-nīz', *s. pl. geog.* Pirenei, *m. pl.*
- PYTHAGORAS = pi-ḡag'-o-ras, *sm.* Pitagora, *m.*
- PYTHAGOREAN = pi-ḡag-o-rī'-ăn, *s. şi adj.* pitagorician, pitagoric, lui Pitagora.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

34

QUA

— 849 —

SAB

Q.

QUASIMODO = cûas-i-mô'-do, <i>s.</i> Duminica Tomei, <i>f.</i>	QUINTUS CURTIUS = cûin'-tês-chêr'-si-ês, <i>sm.</i> Quintu-Curtiu, <i>m.</i>
QUINQUAGESIMA = cûin-cûă-gîes'-i-mă, <i>s.</i> Duminica lăsatului de sec, <i>f.</i>	QUIRITES = cûi-rai'-tiz, <i>sm.</i> <i>pl.</i> Romanî, <i>m. pl.</i> popor roman, <i>n.</i>
QUINTILIAN = cûin-til'-i-ăn, <i>sm.</i> Quintilian, <i>m.</i>	QUIXOTE (DON) = don-căle'-sôt, <i>sm.</i> Don Quijote, <i>m.</i>

R.

RAGUSA = ră-ghîū'-ză, <i>s. geog.</i> Ragusa, <i>f.</i>	ROMAGNA = ro-mău'-îa, <i>s. geog.</i> România (<i>cap.</i> Ravenna), <i>f.</i>
RALPH = ral-f, <i>sm.</i> Raul, <i>m.</i>	ROMAIC = ro-mê'-ic, <i>adj.</i> romale.
RAPHAEL = rē'-fē-el, <i>sm.</i> Rael, Rafail, <i>m.</i>	ROMAN = rō'-mân, <i>s. și adj.</i> Roman. — <i>The Romans</i> , Romanii.
RATISBON = rat'-is-bon, <i>s. geog.</i> Ratisbona, <i>f.</i> Regensburg, <i>n.</i>	ROME = rôm, ‡ rûm, <i>s. geog.</i> Roma, <i>f.</i>
RAVENNA = ra-ven'-nă, <i>s. geog.</i> Ravenna, <i>f.</i>	ROMULUS = rom'-lu-lês, <i>sm.</i> Romul, <i>m.</i>
REMUS = rî'-mês, <i>sm.</i> Remu, <i>m.</i>	ROSETTA = ro-zet'-tă, <i>s. geog.</i> Rosetta, <i>f.</i>
REUBEN = rû'-bên, <i>sm.</i> Ruben, <i>m.</i>	ROUMAN = rû'-mân, <i>s.</i> Român. — 2 <i>adj.</i> român, românesc.
RHADAMANTHUS = rad-ă-man'-tês, <i>sm.</i> Radamante, <i>m.</i>	ROUMANIA = ru-mê'-ni-ă, <i>s. geog.</i> România, <i>f.</i>
RHEA = rî'-ă, <i>sf.</i> Rea, <i>f.</i>	ROUMANIAN = — ăn, <i>V.</i> Rouman.
RHENISH = ren'-iș, <i>s.</i> vin de Rin. <i>n.</i> — <i>Rhenish wine</i> , vin de Rin.	ROUMELIA = ru-mî'-li-ă, <i>s. geog.</i> Rumelia, <i>f.</i>
RHETIA = rî'-și-ă, <i>s. geog.</i> Rhetia, <i>f.</i>	ROUNDHEAD = raünd'-hed, <i>s.</i> Cap-rotund, <i>n.</i>
RICHARD = ritș'-ărd, <i>sm.</i> «Richard», <i>m.</i>	RUSSIA = rē'-șă, <i>s. geog.</i> Rusia, <i>f.</i>
RODOLPH = rō'-dolf, <i>sm.</i> Rudolf, <i>m.</i>	RUSSIAN = — șăn, 1 <i>s.</i> Rus. — 2 <i>adj.</i> rus, rusesc.
	RUTH = rûh, <i>sf.</i> Rut, <i>f.</i>

S.

SABA = sē'-bă, <i>s. geog.</i> Saba, <i>f.</i> ; <i>adi.</i> Sheba-Mareb.	SABINE = sab'-in, <i>s. și adj.</i> Sabin. — <i>The Rape of the Sabines</i> , Răpirea Sabinelor.
SABINA = sa-bî'-nă, 1 <i>sf.</i> Sabina, <i>f.</i> — 2 <i>geog.</i> Sabin, <i>n.</i>	

H. L. Lolliot. *Dict. Eng.-Rom.*, vol. II.

54

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

35

— 850 —

SAG

SEJ

- SAGITTARY** = sadj'-it-tă-ri, *s.* *astrn*: Săgetător, *m.*
SAGUNTUM = să-ghen'-tēm, *s.* *geog.* Sagunt, *n.*
SAHARA (THE) = sâ'-hă-ra, *s.* *geog.* Sahara, *f.*
SAL, SALLY = sal'-li, *sf. fam.* pentru Sara(h), Sara, *f.*
SALAMIS = sal'-ă-mis, *s. geog.* Salamina, *f.*
SALENTUM = sa-len'-tēm, *s. geog.* Salenta, *f.*
SALERNUM = sa-lēr'-nēm, *s.* Salerna, *f.*
SALLUST = sal'-lěst, *sm.* Sallustiu, *m.*
SALLY, V. Sal.
SAIONIKI = sa-lo-nī'-chi, *s.* *geog.* Salonic, *n.*
SALOP = sal'-öp, *s. geog.* «Shropshire» (*in Anglia*).
SAM = sam, *sm. fam.* pentru Samuel, Samuel, Samoil, *m.* V. Uncle.
SAMARIA = să-mē'-ri-ă, *s. geog.* Samaria, *f.*
SAMARITAN = să-mar'-i-tăn, *s.* Samaritan, *m.*
SAMINGO = sa-min'-go, *presc.* pentru San Domingo (*refren de cântec bachic*).
SAMOTHRAKI = sam-o-ŭrē'-căi, *s. geog.* Samotrace, *f.*
SAMOYEDES = sa-moi'-īdz, *sm. pl.* Samoieđi, *m. pl.*
SAMPSON, SAMSON = sam'-sön, *sm.* Samson, *m.*
SAN DOMINGO = san-do-min'-go, *s. geog.* San Domingo sau Haiti, *n.*
SANDWICH ISLANDS (THE) = sand'-üits, *s. pl. geog.* Insulele «Sandwich».
SANHEDRIM = san'-hě-drim, *s.* Sanhedrin, *n.*
SAPPHO = saf'-fo, *sf.* Sapho, *f.*
SARA, SARAH = sēr'-ă, *sf.* Sara, *f.*
SARACEN = sar'-ă-sen, *s. și adj.* Saracen, Sarasin.
- SARAGOSSA** = sar-ă-gos'-să, *s. geog.* Saragossa, *f.*
SARDANAPALUS = sar'-dă-nă-pē''-lēs, *sm.* Sardanapal, *m.*
SARDINIA = sar-din'-i-ă, *s. geog.* Sardinia, *f.*
SARDIS = sar'-dis, *s. geog.* Sardis, *pl.*
SARMATIA = sar-mē'-și-ă, *s. geog.* Sarmatia, *f.*
SARMATIAN = — ăn, *s. și adj.* Sarmat.
SATAN = sē'-tăn și sat'-ăn, *sm.* Satana, *m.*
SATURN = sat'-črn, *sm. mit.* Saturn, *m.*
SAUL = sol, *sm.* Saul, *m.*
SAVOY = să-voi', *s. geog.* Savoia, *f.*
SAXON = sac'-sön, *s. și adj.* Saxon.
SAXONY = — i, *s. geog.* Saxonia, *f.*
SCAMANDER = scă-man'-dēr, *s. geog.* Scamandru, *m.*
SCANDINAVIA = scan-di-nē'-vi-ă, *s. geog.* Scandinavia, *f.*
SCANDINAVIAN = — ăn, *s. și adj.* Scandinav.
SCIPIO = sip'-i-o, *sm.* Scipione.
SCOT = scot, *sm. ‡* Scot, *m.*; *adi*: Scoțian, *m.* — *The Scots*, Scoții; *adi*: Scoțianii.
SCOTCH = scots, *s.* Scoțian. — *The Scotch*, Scoțianii.
SCOTCHMAN = scots'-man, *sm.* Scoțian, *m.*
SCOTIA = scō'-și-ă, *s. geog.* Scoția, *f.* — *Nova Scotia*, Noua-Scoția.
SCOTLAND = scot'-land, *s. geog.* Scoția, *f.*
SCOTTISH = — tiș, *adj.* scoțian.
SCYTHIA = sī'-çi-ă, *s. geog.* Sciția, *f.*
SCYTHIAN = — ăn, 1 *s.* Scit, *m.* — 2 *adj.* scitic; Sciților.
SEJANUS = si-giē'-nēs, *sm.* Sejan, *m.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

36

— 851 —

SEN

STE

SENECA = sen'-i-că, *sm.* Seneca, *m.*

SENEGAMBIA = sen-i-gam'-bi-ă, *s. geog.* Senegambia, *f.*

SEPTIMUS = sep'-ti-mēs, *sm.* Septimiu, *m.* — *Septimus Severus*, Septimiu-Sever.

SERVIA = sēr'-vi-ă, *s. geog.* Sărbia, *f.*

SERVIAN = — ă, 1 *s.* Sărb. — 2 *adj.* sârbesc, sârb.

SEVASTOPOL = sē'-vas'-to-pol, *s. geog.* Sevastopol, *n.*

SEVERN (THE) = sev'-ēr-n, *s. geog.* Severn (riul).

SEVILLA = sē'-vil'-lă, *s. geog.* Sevilla, *f.*

SEXTUS = secs'-tēs, *sm.* Sixt, *m.*

SFORZA = sfor'-ță, *s. geog.* Sforza, *f.*

SHEBA = ši'-bă, *s. geog.* Saba, *f.* — *The Queen of Sheba*, Regina din Saba.

SHEM = șem, *sm.* Sem, *m.*

SHIRAZ = ši'-răz, *s. vin de* Shiras, *n.*

SIAMESE = saī'-ă-mīz, *s. și adj.* Siames. — *The Siamese*, Siamesii. *The Siamese twins*, frații siamesi.

SIBERIA = saī'-bī'-ri-ă, *s. geog.* Siberia, *f.*

SIBERIAN = — ă, *s. și adj.* Siberian.

SICILIAN = si-sil'-i-ă, *s. și adj.* Sicilian.

SICILY = sis'-i-li, *s. geog.* Sicilia, *f.*

SIENNA = si-en'-nă, *s. geog.* Siena, *f.*

SIERRA = si-er'-ră, *s. geog.* Sierra, *f.*

SIGISMUND = sidj'-iz-mënd, *sm.* Sigismund, *m.*

SILENUS = saī'-lī'-nēs, *sm. mīl.* Silen, *m.*

SILESIA = saī'-lī'-ji-ă, *s. geog.* Silesia, *f.*

SILVESTER = sil'-ves-tēr, *sm.* Silivestru, Silvestru, *m.*

SIMONIDES = saī'-mon'-i-dīz, *sm.* Simonide, *m.*

SIND (THE) = sind, *s. geog.* Sindu sau Indu, *m.*

SINGHALESE = sin'-gă-līz, *s.* Cingales, locuitor din Ceylan.

SISYPHUS = sis'-i-fēs, *sm.* Sisif, *m.*

SLAV, SLAVONIC = slav, slăvon'-ic, 1 *s.* Slav. — 2 *adj.* slav, slavon, slavonesc.

SMYRNA = smir'-nă, *s. geog.* Smirna, *f.*

SOCRATES = soc'-ră-tīz, *sm.* Socrate, *m.*

SODOM = sod'-öm, *s. geog.* Sodoma, *f.*

SOLOMON = sol'-o-mön, *sm.* Solomon, *m.*

SOLYMA = sol'-i-mă, *s. geog. poet.* : Ierusalim, *n.*

SOPHIA = so-făi'-ă, *fam.* Sophy = so'-fi, *sf.* Sofia, *f.*

SOPHOCLES = sof'-o-clīz, *sm.* Sofocle, *m.*

SUDAN (THE) = sū'-dăn, *s. geog.* Sudanul, *n.* Nigritia, *f.*

SPAIN = spēn, *s. geog.* Spania, *f.*

SPANIARD = span'-iărd, *sm.* Spaniol, *m.*

SPARTA = spar'-tă, *s. geog.* Sparta, Lacedemona, *f.*

SPARTAN = — ă, *s. și adj.* Spartan.

SPITZBERGEN = spiț-bēr-ghēn, *s. geog.* Spitzberg, *n.*

STAGYRA = stă-gi'-ră, *s. geog.* Stagira, *f.*

STAGYRITE = stadj'-i-raīt, *sm.* Stagirit, înțelept din Stagira (*Aristotele*), *m.*

STATIUS = stē'-și-ēs, *sm.* Statiu, *m.*

STEENIE = stī'-ni, *sm. fam.* pentru Stephen, Ștefan, *m.* ; *fam.* : Fani, Fănică, Fănuță, Nunuță,

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

37

STE

— 852 —

TER

Nuță, Stan, Stancu, Stănică, Ștefanache, Ștefanake, Ștefănică, *m.*
STEPHEN=sti'-v'n, *sm.* Ștefan, *m.*
STRABO = strē'-bo, *sm.* Strabon, *m.*
STRASBURG = straz'-bërg, *s. geog.* Strasburg, *n.*
STUTTGARD = stët'-gărd, *s. geog.* Stuttgart, *n.*
STIRYA = sti'-ri-ă, *s. geog.* Stiria, *f.*
SUABIA = süē'-bi-ă, *s. geog.* Suabia, *f.*
SUE = siū, *sf. fam. pentru Susan*, Susana, *f.*
SUETONIUS = sui-tō'-ni-ēs, *sm.* Suetoniu, *m.*
SUKEY = siūc'-i, *sf. fam. V. Sue.*
SUNDA ISLES (THE) = sën'-dä-ailz, *s. geog.* Sonda (archipelag), *f.*

SUSA = siū'-ză, *s. geog.* Susa, *f.*
SUSAN = šiū'-zăn, Susannah = siū-san'-ă, *sf.* Suzana, *f.*
SWART STAR (THE) = süort stār, *s. astrn.* Sirius, *m.*
SWEDE = siūd, *s.* Suedez. — *The Suedese*, Suedezi. *f.*
SWEDEN = siū'-dën, *s. geog.* Suedia, *f.*
SWEDISH = — diș, *adj.* suedez.
SWISS = siis, *s. și adj.* Elvețian.
SWITZERLAND = siit'-ēr-land, *s. geog.* Elveția, *f.*
SYLVIA = sil'-vi-ă, *sf.* Silvia, *f.*
SYRACUSA = si-ra-chiū'-ză, *s. geog.* Siracusa, *f.*
SYRACUSAN = — zăn, *s. și adj.* Siracusan.
SYRIA = si'-ri-ă, *s. geog.* Siria, *f.*
SYRIAN = — ăn, *s. și adj.* Sirian.

T.

TABRIZ = tab'-riz, *s. geog.* Taurida, *f.*
TACITUS = tas'-i-tēs, *sm.* Tacit, *m.*
TAGUS (THE) = tē'-ghēs, *s. geog.* Tagul, *m.*
TAHITI = ta-hi'-ti, *s. geog.* Taiti, *n.*
TAMERLANE = tam'-ēr-lēn, *sm.* Tamerlan, Timur-Lenk, *m.*
TANGIERS = tan-gīrz', *s. geog.* Tanger, *n.*
TANTALUS = tan'-tālēs, *sm.* Tantal, *m.*
TARENTUM = tă-ren'-tēm, *s. geog.* Tarent, *n.*
TARPEIAN = tar-pi'-iăn, *adj.* Tarpeian. — *The Tarpeian Rock*, Stânca Tarpeiană.
TARTAR = tar'-tār, *s. 1 popor*: Tătar, *m.* — 2 *riū, mit.*: Tartar, *n.*
TARTARIC = tar-ta'-ric, *adj.* tătarese.

TARTARUS = tar'-tā-rēs, *s. mit.* Tartar, *n.*
TARTARY = tar'-tā-ri, *s. geog.* Tartaria, *f.*
TASMANIA = taz-mē'-ni-ă, *s. geog.* Tasmania, *f.* V. Van Dieman's Land.
TASSO = tas'-so, *sm.* Tasso, *m.*
TAURIS = tōr'-is, *s. geog.* Taurida, *f.*
TAURUS = tor'-ēs, *s. 1 astrn.*: Taur, *m.* — 2 *geog.* Taurus, *m.*
TCZECH = țek, *s. și adj.* Ceh.
TE DEUM = ti-dī-ēm, *s.* Te-deum, *n.*
TELEMACHUS = tē-lem'-ă-chēs, *sm. mit.* Telemach, *m.*
TERM = tērm, Terminus = tērm'-i-nēs, *sm. mit.* Terminus, *m.*
TERRA DEL FUEGO = ter'-ra-del-fu-ē'-go, *s. geog.* Țara-de-Foc, *f.*
TERTULLIAN = tēr-tēl'-iăn, *sm.* Tertulian, *m.*

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

THA

— 853 —

TUS

- THAMES (THE)** = tēmz, *s. geog.*
 Tamisa, *f.*
THEBAIS = ʈi-bē'-is, *s. geog.*
 Tebaida, *f.*
THEBAN = ʈī'-băn, *s. și adj.*
 Teban.
THEBES = ʈībz, *s. geog.* Teba, *f.*
THEMISTOCLES = ʈi-mis'-to-clīz, *sm.* Temistocle, *m.*
THEOCRITUS = ʈi-oc'-ri-tēs, *sm.* Teocrit, *m.*
THEODOSIUS = ʈi-o-dō'-și-ēs, *sm.* Teodosiu, *m.*
THEOPHILUS = ʈi-of'-i-lēs, *sm.* Teofil, *m.*
THEOPRASTUS = ʈi-o-fras'-tēs, *sm.* Teofrast, *m.*
THERESA = ʈi-rī'-ză, *sf.* Teresa, *f.*
THERMOPYLÆ = ʈēr-mop'-i-lī, *s. geog.* Termopile, *f. pl.*
THERSITES = ʈēr-saī'-tīz, *sm.* Tersite, *m.*
THESEUS = ʈī'-siūs, *sm. mit.* Teseu, *m.*
THESSALIAN = ʈes-sē'-li-ăn, *s. și adj.* Tesalian.
THESSALONICA = ʈes-ă-lon'-ic-ă, *s. geog.* Tesalonic, *n.*
THESSALY = ʈes'-ă-li, *s. geog.* Tesalia, *f.*
THETIS = ʈī'-tis, *sf. mit.* Tetis, *f.*
THOMAS = tom'-ăs, *sm.* Toma, *m.*
THUCYDIDES = ʈū-sid'-i-dīz, *sm.* Tucidide, *m.*
THURINGIA = ʈū-rin'-gi-ă, *s. geog.* Turingia, *f.*
TIBER (THE) = tai'-bēr, *s. geog.* Tibrul, *m.*
TIBERIUS = tai-bī'-ri-ēs, *sm.* Tiberiu, *m.*
TIGRIS (THE) = tai'-gris, *s. geog.* Tigrul, *m.*
TIMOTHY = tim'-o-ʈī, *sm.* Timofteiū, *m.*
TITIAN = tiș'-i-ăn, *sm.* Tițian, *m.*
TITUS = tai'-tēs, *sm.* Titu, *m.* — *Titus Livius*, Titu-Liviu.
TOBIAS = to-baī'-ăs, *sm.* Tobie, *m.*
TOBY = tō'-bi, *sm.* Tobie, *m.*
TOKAY = tō'-chē, *s.* vin de Tokay, *n.*
TOLEDO = to-lī'-do, *s. geog.* Toledo, *n.*
TONY = tō'-ni, *sm. fam. pen-tru* Anthony, Antony, Anton, Antonie, *m.*; *fam.* : Toni, *m.*
TRANSYLVANIA = tran-sil-vē'-ni-ă, *s. geog.* Transilvania, *f.*
TRANSYLVANIAN = — ăn, *s. și adj.* Transilvănean.
TRASIMENUS = tras'-i-mī-nēs, *s. geog. (lacul)* Trasimene.
TREBIA = trī'-bi-ă, *s. geog.* Trebia, *f.*
TREBISOND = treb'-i-zond, *s. geog.* Trebizonda, *f.*
TRIBONIAN = tri-bō'-ni-ăn, *sm.* Tribonian, *m.*
TRINIDAD = trin'-i-dad, *s. geog.* Insula Trinitate, *f.*
TRINITY = trin'-i-ti, *s.* Trinitatea, Troiță, Sfinta-Treime, *f.*
TRIPTOLEMUS = trip-tol'-i-mēs, *sm.* Triptolem, *m.*
TROAS = trō'-as, *s. geog.* Troada, *f.*
TROY = troī, *s. geog.* Troia, *f.*
TULLIA = tēl'-li-ă, *sf.* Tullia, *f.*
TULLY = tēl'-li, *sm.* Cicerone, *f.*
TURK = tērc, *s. 1 p.* : Turc, *m.* — 2 *limba* : limba turcă, turcesce.
TURKESTAN = tērc'-es-tan, *s. geog.* Turkestan, *n.*
TURKEY = tērc'-i, *s. geog.* Turcia, *f.* — *Turkey in Asia*, Asiatic Turkey, Turcia de Asia. *Turkey in Europe*, European Turkey, Turcia de Europa.
TURKISH = — iș, *adj.* turec, turcesc.
TUSCAN = tēs'-căn, *s. și adj.* Toscan.

TUS

— 554 —

VIR

- TUSCANY = — că-ni, *s. geog.* Toscana, *f.*
 TYNDARUS = tin'-dă-rēs, *sm.* Tindar, *m.*
 TYRE = tai'-ēr, *s. geog.* Tir, *n.*
 TYRIAN = ti'-ri-ăn, *s. și adj.* Tirian.
 TIRTÆUS = tēr-tī'-ēs, *sm.* Tirteu, *m.*

U.

- ULYSSES = iu-lis'-īz, *sm.* U-lise, *m.*
 UMBRIA = ēm'-bri-ă, *s. geog.* Umbria, *f.*
 UNITED STATES (THE) = iu-naī'-ted stēt, *pl. geog.* Statele-Unite, *pl.*
 URAL MOUNTAINS (THE) = iū'-rāl, *pl. geog.* Munții Urali, *m. pl.*
 URANIA = iu-rē'-ni-ă, *sf. mit.* Urania, *f.*
 URANUS = iū'-ră-nēs, *s. mit. și astrn.* : Uranus, *m.*
 URSA = ēr'-să, *s. astrn.* : Ursa, *f.* — Ursa major, Ursa mare. Ursa minor, Ursa mică.
 URSULA = ēr'-sīu-lă, *sf.* Ursula, *f.*
 URSULINE = ēr'-sīu-lin, *sf.* Ursulină (călugăriță), *f.*
 UTICA = iū'-ti-că, *s. geog.* Utica, *f.*

V.

- VALENTINE = val'-en-tain, *sm. și sf.* Valentin, *m.* Valentină, *f.*
 VALENTINIAN = val-en-tin'-i-ăn, *sm.* Valentinian, *m.*
 VALERIA = vā-lī'-ri-ă, *sf.* Valeria, *f.*
 VALERIAN = — ăn, *sm.* Valerian, *m.*
 VALERIUS = — ēs, *sm.* Valeriu, *m.*
 VAN DIEMAN'S LAND = van-dī'-mānz-land, *s. geog.* Tasmania, *f.*
 VARRO = var'-ro, *sm.* Varro, *m.*
 VENETIA = vē-nī'-și-ă, *s. geog.* Veneția, *f.*
 VENETIAN = — ăn, *s. și adj.* Venețian.
 VENISE = ven'-is, *s. geog.* Veneția, *f.*
 VENUS = vī'-nēs, *sf. 1 mit.*
 Venera, Venus, *f.* — 2 *astrn.* : Venus, *f.* Luceafărul de dimineață.
 VERB = vēr'b, *sm.* Cuvîntul.
 VERONA = vē-rō'-nă, *s. geog.* Verona, *f.*
 VERONICA = vē-ron'-i-că, *sf.* Veronica, *f.*
 VESTA = ves'-tă, *sf. mit.* Vesta, *f.*
 VESUVIUS = vē-sīū'-vi-ēs, *s. geog.* Vesuviu, *n.*
 VIENNA = vi-en'-ă sau vai'-en-ă, *s. geog.* Viena, *f.*
 VIENNESE = vai'-en-īz, *s. și adj.* Vienese.
 VIRGIL = vēr'-gil, *sm.* Virgiliu, *m.*
 VIRGILIAN = vēr-gil'-i-ăn, *adj.* virgilian.
 VIRGINIA = vēr-gin'-i-ă, *s. 1 geog.* Virginia, *f.* — 2 *npr.* Virginia, *f.*

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

40

VIS

— 855 —

YUL

<p>VISTULA (THE) = vis'-cîu-lă, <i>s.</i> <i>geog.</i> Vistula, <i>f.</i> VIVIAN = viv'-i-ăn, <i>sm.</i> și <i>sf.</i> Vivian, <i>m.</i> Viviana, <i>f.</i> VOLSCI = vol'-saî, <i>s. pl.</i> Volsci, <i>pl.</i></p>	<p>VOLSCIAN = — șăn, <i>adj.</i> Volscilor. VULCAN = vël'-căn, <i>sm. mit.</i> Vulcan, <i>m.</i> VULGATE = vël'-ghet, <i>s.</i> Vulgata, <i>f.</i></p>
--	--

W.

<p>WALES = ũelz, <i>s. geog.</i> «Wales» (provincie la V. de Britania Mare). — <i>The Prince of Wales</i>, Principele de Wales (moștenitorul coroanei). WALLACHIA = ũal-lē'-ci-ă, <i>s.</i> <i>geog.</i> Muntenia, Valachia, <i>f.</i> WALLACHIAN = — ăn, <i>s.</i> și <i>adj.</i> Muntean; muntenesc. WALTER = ũol'-tēr, <i>sm.</i> «Walter», <i>m.</i> WARSAW = ũor'-so, <i>s. geog.</i> Varșovia, <i>f.</i> WAT = ũot, Watty = — i, <i>sm.</i> <i>fam. pentru</i> Walter. WELSH = ũelș, <i>s.</i> și <i>adj.</i> din provincia «Wales». WESTERN ISLANDS (THE) = ũest'-ēr-n-ai'-landz, <i>s. pl. geog.</i> Insulele Hebride, <i>f. pl.</i></p>	<p>WESTMINSTER = ũest-min-stēr, <i>s. geog.</i> Westminster (monăstire, catedrală și cartier din Londra). WESTPHALIA = ũest-fē'-li-ă, <i>s. geog.</i> Westfalia, <i>f.</i> WILHELMINA = ũil-hel-mai'-nă, <i>sf.</i> Wilhelmina, <i>f.</i> WILLIAM = ũil'-iăm, <i>sm.</i> Wilhelm, Gulielm, Guilom, <i>m.</i> — <i>William the Conqueror</i>, Gulielm Cuceritorul. WILL = ũil, WILLY = ũil'-li, <i>sm.</i> <i>fam. pentru</i> William. WINDSOR = ũind'-zör, <i>s. geog.</i> Windsor, <i>n.</i> WURTEMBERG = ũēr'-tem-bērg, <i>s. geog.</i> Württemberg, <i>n.</i></p>
---	---

X.

<p>XANTIPPE = zan-tip'-pi, <i>sf.</i> Xantipa, <i>f.</i> XENOCRATES = zē-noc'-ră-tīz, <i>sm.</i> Xenocrate, <i>m.</i> XENOPHON = zen'-o-fōn, <i>sm.</i> Xenofon, <i>m.</i></p>	<p>XERES = hī'-res, <i>s. geog.</i> Xeres, <i>n.</i> — V. Sherry. XERXES = zērc'-sīz, <i>sm.</i> Xerxe, <i>m.</i> XMAS = cris'-mäs, <i>presc. pentru</i> Christmas, Crăciun, <i>m.</i></p>
---	---

Y.

<p>YANKEE = iang'-chī, <i>sm.</i> American, <i>m.</i> YEAD = ied, YEDWARD = ied'-</p>	<p>ũărd, <i>sm. fam. pentru</i> Edward. YULE = iül, <i>s.</i> Crăciun, <i>n.</i> V. Christmas.</p>
---	--

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

41

ZAC

— 856 —

ZUR

Z.

ZACARIAH = zac-ă-rai'-a, <i>sm.</i> Zaharia, <i>m.</i>	ZEPHYRUS = zef'-i-rēs, <i>sm. mil.</i> Zefir, <i>m.</i>
ZEALAND = zī'-land, <i>s. geog.</i> Ze- landa, <i>f.</i> — <i>New Zealand</i> , Noua Zelandă.	ZEUXIS = zīūc'-sis, <i>sm.</i> Zeu- xis, <i>m.</i>
ZEND-AVESTA = zend'-ă-ves'-ta, <i>s.</i> Zend-Avesta, <i>f.</i>	ZION = zaī'-ōn, <i>s. geog.</i> Sion, <i>n.</i>
ZENO = zī'-no, <i>sm.</i> Zenon, <i>m.</i>	ZOILUS = zō'-i-lēs, <i>sm.</i> Zōil, <i>m.</i>
ZENOBIA = zi-nō'-bi-ă, <i>sf.</i> Ze- nobia, <i>f.</i>	ZOROASTER = zor'-o-as-tēr, <i>sm.</i> Zoroastru, <i>m.</i>
	ZURICH = ȣu'-ric, <i>s. geog.</i> Zu- rich, <i>n.</i>



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

**Pronunțarea câtorva nume
istorice și geografice
care nu se află în corpul dicționarului**

PRONUNȚAREA

câtor-va **nume** proprii, istorice și geografice care nu se află
în corpul Dicționarului.

A.

ABBOT,	ab' -böt.	ALBANY,	ol' -bă-ni.
ABERGAVENNY,	ab' -ër-ghen' -i.	ALNWICK,	an' -ic.
ADDINGTON,	ad' -ding-tön.	ALTHORP,	ol' -thorp.
ADDISON,	ad' -di-sön.	ANDERSON,	an' -dër-sön.
AINSWORTH,	ënz' -üëřü.	ATWOOD,	at' -üüd.
ALBANS (SAINT),	ol' -bänz.	AUCKLAND,	oc' -länd.

B.

BACON,	bë' -chön.	BOSWORTH,	boz' -üëřü.
BALFOUR,	bol' -fër.	BOTHWELL,	böth' -üël.
BANQUO,	ban' -cüu-o.	BRABAZON,	brab' -ă-zön.
BARLOWE,	bār' -lō.	BRADLAUGH,	brad' -lo.
BARROW,	bar' -rō.	BRADWARDIN,	brad-üor' -dîn.
BATH,	bāth.	BRIGHTON,	braït' -ön.
BAYLE,	bēl.	BROOKE,	brūc.
BEACONSFIELD,	bī' -cönz-fīld.	BROOKLYN,	brūc' -lîn.
BEAUCHAMP,	bīts' -ăm.	BROUGH,	brëf.
BEAUMARIS,	bo-më' -ris.	BROUGHAM,	brō' -ăm, brum.
BENTLEY,	bent' -li.	BROUGHTON,	braü' -tön.
BERWICK,	ber' -ric.	BROWN, BROWNE	braün.
BIRMINGHAM,	bër' -ming-ăm.	BROWNING,	braün' -ing.
BLIGH,	blai.	BRUCE,	brūs.
BOLINGBROKE,	bō' -ling-bröc.	BUCCLEUGH,	bëc-clū'.
BOSCAWEN,	bos-cō' -în.	BUCKINGHAM,	bëc' -ching-ăm.

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

44

— 858 —

BUC

BUCKLAND, bēc'-lănd.
BUCKLE, bēc'-c'l.
BULWER, bul'-üér.
BURGOYNE, bër-goîn'.
BURKE, bürce.
BURNET, bërñ'-et.
BURNS, bërñz.

DAR

BURTON, bër'-tôn.
BURY, ber'-ri.
BUTE, biüt.
BUTLER, bët'-lër.
BUXTON, bēc'-tôn.
BYNG, bîng.
BYRON, bai'-rôn.

C.

CAERMARTHEN, car-mār'-thën.
CAERNARVON, car-nār'-vôn.
CAITHNESS, chēñ'-nes.
CALCUTTA, cal-chët'-tä.
CALNE, can.
CAMBRIDGE, chēm'-bridj.
CAMDEN, cam'-dën.
CAMPBELL, cam'-bel.
CANNING, can'-ning.
CARLISLE, car-laîl'.
CARLYLE, car-laîl'.
CARTWRIGHT, cārt'-raît.
CASTLEREAGH, cās'-s'l-rî.
CAXTON, cacs'-tôn.
CHALMERS, cîām'-ërz.
CHAMBERLAIN, cîām'-bër-lën.
CHATHAM, cîat'-ām.
CHATTERTON, cîat'-tër-tôn.
CHAUCER, cîo'-sër.
CHESHIRE, cîe'-şër.
CHESTER, cîes'-tër.
CHESTERFIELD, cîes'-tër-fîld.
CHICAGO, şî-cā'-go.
CHISWICK, cîz'-ic.
CHOLMELEY, cîöm'-li.
CHOLMONDELEY, cîöm'-li.
CHURCHILL, cîërtş'-il.
CIRENCESTER, sis'-es-tër.
CLARENCE, clar'-ëns.

CLARENDON, clar'-en-dôn.
CLARKE, clārc.
CLARKSON, clārc'-sôn.
CLOUGH, clëf.
COBDEN, cob'-dën.
COCHRANE, coc'-rën.
COLERIDGE, cō'-lë-ridj.
COLHOUN, col'-hun.
COLQUHOUN, cō'-hun.
CONGREVE, con'-grîv.
CONNAUGHT, con'-ot.
COOK, cûc.
COWPER, cû'-për, caü'-për.
CORNWALL, corn'-üol.
COWES, caüz.
COWLEY, caü'-li.
CRANMER, cran'-mër.
CRANSTOUN, cran'-stôn.
CRASHAW, craş-o'.
CRICHTON, craî'-tôn.
CROMWELL, crom'-üel.
CRUIKSHANK, crüc'-şanc.
CUDWORTH, chëd'-üëñ.
CULLODEN, chël-lō'-dën.
CUMBERLAND, chēm'-bër-land.
CUNNINGHAM, chën'-ning-hām.
CUPAR, cû'-pär.
CURZON, chër'-zôn.

D.

DALHOUSIE, dal-hû'-si.
DALTON, dol'-tôn.
DARIUS, dā-raî'-ës.

DARNLEY, dārñ'-li.
DARTMOUTH, dārt'-mëñ.
DARWIN, dār'-üin.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

45

— 859 —

DAV

DAVIS,	dē'-vis.
DAVY,	dē'-vi.
DAY,	dē.
DE FOË,	dē fō'.
DEPTFORD,	det'-förd.
DERBY,	dēr'-bi, dār'-bi.
DETROIT,	di-troit'.
DICKENS,	dic'-chenz.
D'ISRAELI,	diz-rī'-li.
DRAKE,	drēc.
DROGHEDA,	dro-hī'-dă.
DRUMMOND,	drēm'-mōnd.

GUY

DRYDEN,	drai'-dēn.
DUBLIN,	dēb'-lin.
DUDLEY,	dēd'-li.
DULWICH,	dēl'-its.
DUNDALK,	dēn-doc'.
DUNDAS,	dēn-dās'.
DUNDEE,	dēn-dī'.
DUNS SCOT,	dēnz scot.
DUNSTAN,	dēn'-stān.
DURBAN,	dēr'-bān.
DURHAM,	dēr'-ām.

E.

EARLE,	ērl.
EASTLAKE,	īst'-lēc.
EASTWICK,	īst'-ūic.
EDGEWORTH,	edj'-ūēr'.
EDISON,	i'-di-sōn.
ELGIN,	el'-ghin.

ELY,	ī'-li.
ENFIELD,	en'-fīld.
EVESHAM,	īv'-șām.
EXETER,	ec'-si-tēr.
EXMOUTH,	ecs'-mē'.
EYRE,	ēr.

F.

FAIRFAX,	fēr'-facs.
FALCONET,	fal'-chōn-et.
FALKIRK,	fol'-chērc.
FALKLAND,	foc'-lānd.
FALSTAFF,	fol'-stāf.
FARADAY,	far'-ă-dē.
FAREWELL,	fēr'-ūel.

FAWCETT,	fo'-set.
FAWKES,	focs.
FERMANAGH,	fēr-mān'-ă.
FOLKESTONE,	fōc'-stōn.
FROUDE,	frūd.
FULTON,	ful'-tōn.

G.

GAINSBOROUGH,	ghēnz'-bē-rē.
GALLOWAY,	gal'-o-ūē.
GALT,	golt.
GALWAY,	gol'-ūē.
GARRICK,	gar'-ric.
GIBBES,	ghibz.
GIBBON,	ghib'-bōn.
GILBERT,	ghil'-bērt.
GLADSTONE,	glad'-stōn.
GLASTONBURY,	glas'-s'n-bē-ri.
GLENDOWER,	glen-daū'-ēr.

GLOUCESTER,	glos'-tēr.
GODWIN,	god'-ūin.
GOLDSMITH,	gōld'-smi'.
GOUGH,	ghēf.
GRAY,	grē.
GREENWICH,	grīn'-its.
GRETN-GREEN,	gret'-nă-grīn.
GROSVENOR,	grōv'-nōr.
GROTE,	grōt.
GUY,	gai.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

46

— 860 —
HAL KNO

H.

HALIFAX,	ha'-li-facs.	HOBBS,	hobz.
HALLAM,	hal'-lăm.	HOGARTH,	ho'-garθ.
HAMILTON,	ha'-mil-tŏn.	HOLINSLED,	hol'-ins-ed.
HAMLET,	ham'-let.	HOLYHEAD,	hol'-i-hed.
HAMPDEN,	ham'-dĕn.	HOLYROOD,	hol'-i-rūd.
HAMPTON-COURT	ham'-tŏn-cōrt.	HOOD,	hūd.
HARRISON,	har'-ri-sŏn.	HOOKE,	hūc.
HARVEY,	hār'-vi.	HOWARD,	hō'-ŭărd.
HARWICH,	har'-itș.	HOWE,	haŭ.
HAWKINS,	hoc'-inz.	HOWITT,	haŭ'-it.
HAWES,	hoz.	HUGH, HUGUES,	hŭ, hŭz.
HAWICK,	ho'-ic.	HUXLEY,	hĕcs'-li.
HEREFORD,	her'-i-fōrd.	HYPERION,	hi-pī'-ri-ŏn, hi-
HERVEY,	hĕr'-vi.		pi-raī'-ŏn.
HIGHLANDS,	hai'-landz.		

I.

IAGO,	i-ă'-go.	IPSWICH,	ips'-itș.
ICOLMKILL,	ic-ŏm-chil'.	IRETON,	ai'-ĕr-tŏn.
IMOGEN,	im'-o-gĭen.	IRVING,	ĕr'-ving.
IONA,	ai-ŏ'-nă.	ISIS,	ai'-sis.
IOWA,	ai'-o-ŭă.	IVANHOE,	ai-văn-hŏ'.
IPHIGENIA,	i-fi-gi-naī'-ă.		

J.

JACKSON,	giac'-sŏn.	JOHNSON,	giŏn'-sŏn.
JEDBURGH,	giĕd'-bĕrg.	JONES,	giŏnz.
JEFFERSON,	giĕf'-fĕr-sŏn.	JUAN,	giŭ'-ăn.
JEFFREYS,	giĕf'-frĕz.	JUNIUS,	giŭ'-ni-ĕs.
JESSE,	giĕs'-i.		

K.

KAVANAGH,	că-van'-ă.	KEW,	chĭŭ.
KEAN,	chĭn.	KIRCALDY,	chĕr-co'-di.
KEATS,	chĭt.	KIRKCUDBRIGHT,	chĕr-cŭ'-bri.
KEITH,	chĭθ.	KNOLLES,	nolz.
KENILWORTH,	chen'-il-ŭĕrθ.	KNOWLES,	nŏlz.
KESWICK,	chez'-ic.	KNOX,	nocs.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

47

LAN

— 861 —

MYS

L.

LAND'S END,	landz'-end.	LEWISHAM,	lū'-iș-ăm.
LATHAM,	lē'-thăm.	LINCOLN,	ling'-chôn.
LAUD,	lod.	LINGARD,	ling'-ărd.
LAUDERDALE,	lo'-dēr-dēl.	LINLITHGOW,	lin-liθ'-go.
LAUNCELOT,	lāns'-lôt.	LIVERPOOL,	liv'-ēr-pūl.
LAUNCESTON,	lān'-stôn.	LIVINGSTONE,	liv'-ing-stôn.
LAYARD,	lē'-iărd.	LONGWOOD,	long'-ūūd.
LEAMINGTON,	lem'-ing-tôn.	LOUGHBOROUGH,	lēf'-bē-rē.
LEAR,	līr.	LOUGHBRICK,	lēf'-bric.
LEE,	lī.	LOUGH NEAGH,	loc-nē'.
LEEDS,	līdz.	LOWESTOFF,	les'-tof.
LEICESTER,	les'-tēr.	LOWESWATER,	lōz'-ūo-tēr.
LEIGH,	lī.	LUBBOCK,	lēb'-bōc.
LEIGHTON,	lī'-tôn.	LYALL,	laī'-el.
LEINSTER,	len'-stēr, lin'-stēr.	LYELL,	laī'-el.
LEITH,	līθ.	LYONS,	laī'-ōnz.
LEIMINSTER,	lem'-in-stēr.	LYTTON,	lit'-tôn.
LEWES,	lū'-is.		

M.

MACAULAY,	mă-co'-lē.	MERSEY,	mēr'-sī.
MACBETH,	mac'-beθ.	MICHIGAN,	mīș'-i-gan.
MACLEAN,	mac-līn'.	MIDDLESEX,	mid'-d'l-secs.
MACLEOD,	mac-laūd'.	MILTON,	mil'-tôn.
MAC LAUGHLIN,	mac-lāc'-lin.	MISSOURI,	mīs-ū'-rī.
MAC MAHON,	mac-mă-hôn'.	MONAGHAN,	mon'-e-ghân.
MALCOLM,	mal'-chôm.	MONMOUTH,	mon'-mōθ.
MALDEN,	mol'-dēn.	MONTCALM,	mong-cām'.
MALMESBURY,	māmz'-bē-ri.	MONTGOMERY,	mon-gō'-mō-ri.
MALVERN,	mol'-vērn.	MONTREAL,	mon-trī-ol'.
MARLBOROUGH,	mārl'-brē.	MOORE,	mōr, mūr.
MARLOWE,	mār'-lō.	MUDIE,	mū'-dī.
MARSH,	mārș.	MUIR,	mūr.
MARY-LE-BONE,	ma'-ri-bôn.	MULLER,	mēl'-lēr.
MASSACHUSETTS	mas-ă-ciū'-setș.	MUNSTER,	mēn'-stēr.
MAUD,	mod.	MURRAY,	mēr'-rē.
MAYNE-REID,	mēn-rid.	MYSORE,	māī-sor'.
MELBOURNE,	mel'-bōrn.		

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

48

NAA

— 862 —

QUI

N.

NAAS,	nēs.	NEW YORK,	nîū-īorc.
NAIRN,	nērn.	NIAGARA,	naī-ag/-ă-ră.
NAPIER,	nē'-pi-ēr.	NICHOLSON,	nic'-ol-sōn.
NASEBY,	nēz'-bi.	NORTHAMPTON,	nor ^θ -am'-tōn.
NEWARK,	nîū'-ărc.	NORTHCOTE,	nor ^θ -cōt'.
NEWCASTLE,	nîū-cās'-s'l.	NORTHUMBER-	nor ^θ -hēm'-bēr-
NEW HAVEN,	nîū-hē'-vēn.	LAND,	land.
NEWMARKET,	nîū-mar'-chet.	NORWICH,	nor'-its.
NEWTON,	nîū'-tōn.	NOTTINGHAM,	not'-ting-hăm.

O.

OBERON,	ob'-ě-rōn.	OTWAY,	ot'-űē.
OHIO,	o-haī'-o.	OUSE,	us.
O'MEARA,	o-mīr'-ē.	OWEN,	ō'-űen.
OSSIAN,	os'-i-ăn.	OXFORD,	ocs'-fōrd.
OSWALD,	oz'-űăld.		

P.

PAGET,	pad'-gĭet.	POE,	pō.
PAISLEY,	pēz'-li.	POPE,	pōp.
PALGRAVE,	pol'-grēv.	PORTSMOUTH,	port'-mē ^θ .
PALMERSTON,	pām'-ěr-stōn.	POTOMACK,	po-tō'-mac.
PAYN,	pēn.	POWIS, POWYS,	paŭ'-is.
PEEL,	pīl.	PRIAM,	praī'-ăm.
PELEW,	pī-līū'.	PTOLEMY,	tol'-i-mi.
PERTH,	pēr ^θ .	PRIESTLEY,	prīst'-li.
PIERS,	pīrz.	PRIOR,	praī'-ōr.
PITT,	pīt.	PYLADES,	paī'-lă-dīz.
PLYMOUTH,	plīm'-ē ^θ .		

Q.

QUEBEC,	cūi-bec'.	QUENTIN DUR-	cūen'-tin-dēr-
QUEENSLAND,	cūīnz'-land.	WARD,	űărd.
		QUINCEY (DE),	dě cūin'-si.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

49

RAD

— 863 —

TEN

R.

RADCLIFFE,	rad'-clif.	ROB ROY,	rob-roî.
RALEIGH,	ră'-li, ro'-li.	ROOKE,	rûc.
RAWLINGTON,	ro'-ling-tôn.	ROSEBERRY,	rôz'-ber-ri.
READING,	red'-ing.	ROWE,	rô.
RHODE ISLAND,	rôd ai'-land.	ROWLEY,	rô'-li.
RICHARDSON,	ritș'-ărd-sôn.	ROXBURGH,	rocs'-bërg.
RICHMOND,	ritș'-mônd.	RUSSELL,	rës'-sel.
ROBERTSON,	rob'-ërt-sôn.	RUTHVEN,	ru'-vën.
ROBIN HOOD,	rob'-in-hûd.		

S.

SACKVILLE,	sac'-vil.	SMILES,	smaîlz.
SALISBURY,	solz'-bë-ri.	SMITH,	smî.
SALOP,	sê'-lop.	SMITHFIELD,	smî'-fîld.
SANDHURST,	sand'-hërst.	SOMERSET,	sôm'-ër-set.
SANDWICH,	sand'-ûitș.	SOUTHAMPTON,	saû'-am'-tôn.
SAUMAREZ,	so'-mă-rez.	SOUTHEY,	saû'-çi.
SAUNDERS,	sân'-dërz.	SPENCER,	spen'-sër.
SAUNDERSON,	sân'-dër-sôn.	SPENSER,	spen'-sër.
SCHUYLKILL,	seul'-chil.	SPITHEAD,	spit'-hed.
SCILLY,	sîl'-li.	STANHOPE,	stan'-höp.
SEELEY,	sî'-li.	STANLEY,	stan'-li.
SELKIRK,	sel'-chërc.	STEELE,	stîl.
SEYMOUR,	sî'-mër.	STEPHENSON,	stî'-v n-sôn.
SHAFESBURY,	șăft'-bë-ri.	STERNE,	stërn.
SHAKESPEARE,		STOURBRIDGE,	stur'-bridj.
SHAKSPEARE,	șêc'-spîr.	STUART,	stîu'-ărt.
SHAW,	șo.	STEWART,	stîu'-ărt.
SHEFFIELD,	șef'-fîld.	SUFFOLK,	sëf'-föc.
SHELLEY,	șel'-li.	SUNDERLAND,	sën'-dër-land.
SHERIDAN,	șer'-i-dăn.	SURREY,	sër'-ri.
SHREWSBURY,	șrüz'-bë-ri.	SUTHERLAND,	së'-ër-land.
SHYLOCK,	șai'-loc.	SWANSEA,	süan'-sî.
SIDNEY,	sîd'-ni.	SWIFT,	süift.
SLOUGH,	slau.	SYDNEY,	sid'-ni.

T.

TAHITI,	ta-hi'-ti.	TAYLOR,	tê'-lör.
TALBOT,	tol'-bôt.	TEMPLE,	tem'-p'l.
TAUNTON,	tăn'-tôn, tön'-tôn	TENNYSON,	ten'-ni-sôn.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

50

TEW		YOU	
TEWKESBURY,	tîucs'-bê-ri.	TROLLOPE,	trol'-löp.
THACKERAY,	θac'-chê-rê.	TUAM,	cîũ'-ăm.
THAMES,	tēmz.	TYNE,	taîn.
THOMSON,	tom'-sön.	TYRONE,	têr-ön'
THORNTON,	θorn'-tön.		
U.			
UTAH, iũ'-tê, iũ-to'.			
V.			
VANBRUGH,	van-brug'.	VAVASOUR,	va-vas'r.
VAUGHAN,	von.	VIRGIL,	vêr'-gil.
W.			
WAKEFIELD,	ũcê'-fild.	WIGAN,	ũig'-ăn.
WALLACE,	ũol'-lăs.	WIGHT,	ũait.
WALSINGHAM,	ũol'-sing-ăm.	WILKES,	ũiles.
WALTER SCOTT,	ũol'-têr-scot.	WILKINSON,	ũil'-chin-sön.
WALWORTH,	ũol'-ũêrŭ.	WILLOUGHBY,	ũil'-lo-bi.
WARWICK,	ũor'-ic.	WINCHESTER,	ũin'-ces-têr.
WASHINGTON,	ũo'-şing-tön.	WINDLESHAM,	ũin'-d'l-şam.
WATERBURY,	ũo'-têr-bê-ri.	WISEMAN,	ũaiŷ'-man.
WATT, WATTS,	ũot, ũotŭ.	WOLFE,	ũũlf.
WAT TYLER,	ũot taĩ'-lêr.	WOLSELEY,	ũũlz'-li.
WAVERLEY,	ũê'-vêr-li.	WOLSEY,	ũũl'-si.
WEBSTER,	ũeb'-stêr.	WOLVERHAMPTON,	ũũl'-vêr-am-tön.
WELLESLEY,	ũelz'-li.	WOOLWICH,	ũũl'-itş.
WELLINGTON,	ũel'-ling-tön.	WORCESTER,	ũũrs'-têr.
WEMYSS,	ũĩ'-mis.	WORDSWORTH,	ũũrdz'-ũêrŭ.
WESTMORELAND,	ũest-môr'-land.	WYCLIFFE,	ũi'-clif.
WHATELY,	ũê't'-li.	WYOMING,	ũai-õ'-ming.
WICKHAM,	ũic'-hăm.		
Y.			
YARMOUTH,	ĩar'-mêŭ.	YOUNG,	ĩöng.
YEOVIL,	ĩö'-vil.	YOUGHAL,	ĩol.

Tipografia GUTENBERG, Joseph Göbl. — Bucureşti.

**A Manual for the Advanced Study
of James Joyce's *Finnegans Wake***

in **111** Volumes

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

FW167.28

My unchanging Word is sacred. The word is my
Wife, to expose and expound, to vend and to
velnerate, and may the curlews crown our nuptias!
Till Breath us depart! Wamen. Beware would you
change with my years. Be as young as your
grandmother! The ring man in the rong shop but the
rite words by the rote order! *Ubi lingua nuncupassit,*
ibi fas! Adversus hostem semper sac!

FW 219.16:

And wordloosed over seven seas crowdblast in
celtelleneteutoslavzendlatinoundscript.

Volume

Title

Number
of Pages

Launched
on

Vol. The **Romanian** Lexicon of *Finnegans Wake*.
1.

455pp

11 November
2011

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
52

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html>

- Vol. 2.** Helmut Bonheim's **German** Lexicon of *Finnegans Wake*. 217pp 7 December 2011
<http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html>
- Vol. 3.** A Lexicon of **Common Scandinavian** in *Finnegans Wake*. 195pp 13 January 2012
<http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html>
- Vol. 4.** A Lexicon of **Allusions and Motifs** in *Finnegans Wake*. 263pp 11 February 2012
<http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html>
- Vol. 5.** A Lexicon of "**Small**" **Languages** in *Finnegans Wake*. 237pp 7 March 2012
Dedicated to Stephen J. Joyce.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html>
- Vol. 6.** A **Total** Lexicon of Part Four of *Finnegans Wake*. 411pp 31 March 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html>
- Vol. 7.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. 453pp 27 April 2012
Dedicated to Clive Hart.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
53

- Vol. 8.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. 280pp 14 May 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html>
- Vol. 9.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. 516pp 7 June 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html>
- Vol. 10.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. 563pp 7 July 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html>
- Vol. 11.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html>
- Vol. 12.** *Finnegans Wake* **Motifs** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. 348pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>
- Vol. 13.** *Finnegans Wake* **Motifs** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. 458pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>
- Vol. 14.** *Finnegans Wake* **Motifs** III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. 310pp 7 September 2012

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

54

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs.html>

- Vol. 15.** *Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. 248pp 7 November 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html>
- Vol. 16.** *Joyce's Dublin English in the Wake.* 255pp 29 November 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english-in-the-wake.html>
- Vol. 17.** *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part One A. 269pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol. 18.** *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part One B. 241pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol. 19.** *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part Two. 466pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol. 20.** *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Parts Three and Four. 522pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census.html>
- Vol. 21.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All Exemplified. 333pp 10 May 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part Two. All 295pp 10 May 2013

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

55

22. Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Parts Three and 305pp 10 May 2013
23. Four. All Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 281pp 7 June 2013
24. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 340pp 7 June 2013
25. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 438pp 7 June 2013
26. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 238pp 7 June 2013
27. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* 235pp 7 June 2013
28. of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen.

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român
56

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer* of *Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html> 216pp 7 June 2013
- Vol. 30.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 314pp 18 June 2013
- Vol. 31.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 339pp 18 June 2013
- Vol. 32.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 413pp 18 June 2013
- Vol. 33.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 228pp 18 June 2013
- Vol. 34.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 222pp 18 June 2013

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

57

- Vol. 35.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html> 199pp 18 June 2013
- Vol. 36.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode One.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 205 pp 9 September 2013
- Vol. 37.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Two.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 127 pp 9 September 2013
- Vol. 38.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Three.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 193 pp 9 September 2013
- Vol. 39.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 208 pp 9 September 2013
- Vol. 40.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Five.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 136 pp 9 September 2013
- Vol. 41.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

58

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 42.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 43.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight. 146 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 44.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine. 280 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 45.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten. 290 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 46.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One. 271 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 47.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
59

- Vol. 48.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 52.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 53.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 54.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
60

[fw.html](#)

- Vol. 55. Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 331pp Noël 2013
Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-theoretical-backup.html>
- Vol. 56. Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 93pp Noël 2013
Charles K. Ogden: *Opposition*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-theoretical-backup.html>
- Vol. 57. Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. 42pp Noël 2013
Charles K. Ogden: *Basic English*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-theoretical-backup.html>
- Vol. 58. A Lexicon of *Finnegans Wake*: Boldereff's Glosses Linearized.** 235pp 7 January 2014
FW Episode One.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 59. A Lexicon of *Finnegans Wake*: Boldereff's Glosses Linearized.** 149pp 7 January 2014
FW Episode Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 60. A Lexicon of *Finnegans Wake*: Boldereff's Glosses Linearized.** 190pp 7 January 2014
FW Episode Three.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
61

- Vol. 61.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Four. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 62.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Five. 164pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 63.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Six. 310p 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 64.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Seven. 136pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 65.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Eight. 157pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 66.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Nine. 234pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 67.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW Episode Ten. 361pp 7 January 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

62

<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>

- Vol. 68.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 337pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Eleven, Part One.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 69.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 266pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Eleven, Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 70.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 167pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Twelve.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 71.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 148pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 72.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 174pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 73.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 187pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Fifteen Part One.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

63

- Vol. 74.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 229pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Fifteen Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 75.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 191pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Sixteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 76.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** 215pp 7 January 2014
Linearized. FW Episode Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-linearized.html>
- Vol. 77.** **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-boldereff-stories.html>
- Vol. 78.** Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada**: *How to Read FW? Why to Read FW? What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
64

- | | | |
|---------------------|--|------------------------------|
| Vol.
81. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Three.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 238pp
11 February
2014 |
| Vol.
82. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Four.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 246pp
11 February
2014 |
| Vol.
83. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Five.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 168pp
11 February
2014 |
| Vol.
84. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Six.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 325pp
11 February
2014 |
| Vol.
85. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Seven.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 216pp
11 February
2014 |
| Vol.
86. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Eight.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 164pp
11 February
2014 |
| Vol.
87. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Nine.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 349pp
11 February
2014 |
| Vol.
88. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian .
FW Episode Ten.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 363pp
11 February
2014 |
| Vol. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . | 371pp
11 February
2014 |

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
65

- 89.** FW Episode Eleven Part One.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 337pp. 11 February 2014
90. FW Episode Eleven Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 145pp. 11 February 2014
91. FW Episode Twelve.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 198pp. 11 February 2014
92. FW Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 350pp. 11 February 2014
93. FW Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 335pp. 11 February 2014
94. FW Episode Fifteen Part One.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 339pp. 11 February 2014
95. FW Episode Fifteen Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 316pp. 11 February 2014
96. FW Episode Sixteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. 311pp. 11 February 2014
97. FW Episode Seventeen.

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
66

<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

- Vol. 98.** Alexandru Rosetti *echt rumänisch* Corpus 227pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-rosetti-corpus.html>
- Vol. 99.** Clive Hart **Segmentation Corpus** One (From A to M) 322pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-hart-segmentation-corpus.html>
- Vol. 100.** Clive Hart **Segmentation Corpus** Two (From N to Z) 253pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-hart-segmentation-corpus.html>
- Vol. 101.** Text Exegesis. Excerpts from *Assessing the 1984 Ulysses* (1986), edited by C. G. Sandulescu and C. Hart. 44pp 24 March 2014
<http://editura.mttlc.ro/assessing-1984-ulysses.html>
- Vol. 102.** James Joyce's Word-Poetry: **Context-Free Graphotactics** of FW. 107pp 10 May 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-poetic-graphotactics.html>
-
- Vol. 999** **Out-of-the-way** Joyce. 134pp May 2014
<http://editura.mttlc.ro/out-of-the-way-joyce.html>
- Vol. 999.1** **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode One to Episode Eight. 195pp 7 August 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-long-words.html>
- Vol.** **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode Nine to 218pp 7 August 2014

Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român

67

- 999.2 Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-long-words.html>
- Vol. **Long Words** in *Finnegans Wake*. From Episode Fifteen to
999.3 Episode Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-long-words.html> 156pp 7 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters A to C.
999.4
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 239pp 23 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters D to G.
999.5
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 203pp 23 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters H to M.
999.6
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 255pp 23 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters N to R.
999.7
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 208pp 23 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters S and T.
999.8
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 200pp 23 August 2014
- Vol. **Joyce's "Words"** in *Finnegans Wake*. Letters U to Z.
999.9
<http://editura.mttlc.ro/FW-joyce-words.html> 123pp 23 August 2014
- Vol.
999.10

Henry L. Lolliot
Dicționar Englez-Român

68

Vol. Dan Alexe: “Romi”, români și ceilalți în *Finnegans Wake*!
999.11

44pp

15 September
2014

<http://editura.mttlc.ro/FW-dan-alexe.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the

Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro





Henry L. Lolliot
Dictionar Englez-Român
69

9 May 2014

From **The Times Literary Supplement** No 5797

We are the online Publishing House
of the **University of Bucharest**.

More than one hundred of our volumes focus on the work of the European James Joyce.
The Joycean Monologue by C. George Sandulescu is an out-of-the-way introduction to *Ulysses*.
No *Finnegans Wake* researcher can do without our Joyce Lexicography Series in 101 volumes.

 Joyce Lexicography	<p>CONTEMPORARY LITERATURE PRESS</p> <p>Director Lidia Vianu Executive Advisor George Sandulescu</p> <p> Bucharest University</p> <p><i>The only Online Literature Publishing House of the University of Bucharest</i></p> <p>A Manual for the Advanced Study of <i>Finnegans Wake</i> in One Hundred and One Volumes totalling 26,000 pages by C. George Sandulescu and Lidia Vianu</p> <p>CONTEMPORARY LITERATURE PRESS</p> <p>http://editura.mttlc.ro Bucharest 2014</p>	 
---	---	--

Contemporary Literature Press publishes books in English and other European languages:
fiction, poetry, essays, literary criticism and translations as parallel texts.
You can find us and download our books for free, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered,
at the following internet addresses:

<http://editura.mttlc.ro/index.html>

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Joyce Lexicography with its 101 plus volumes
hits London literary circles!**